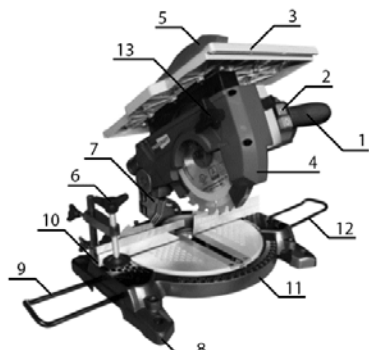
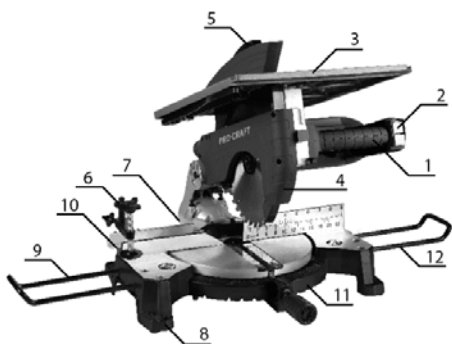


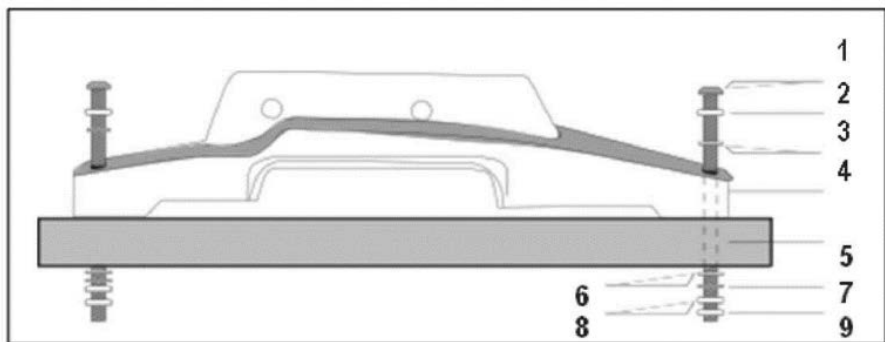
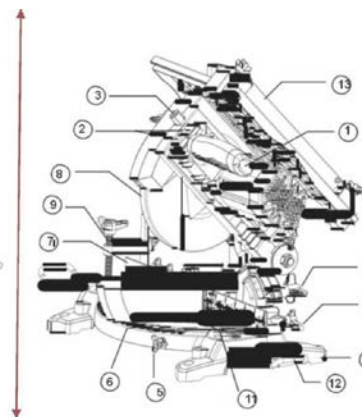
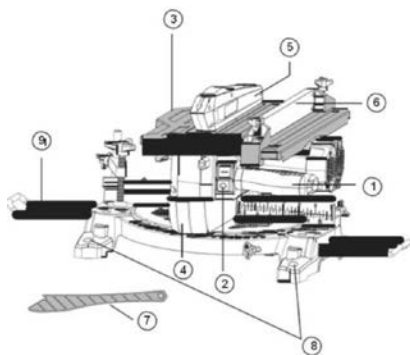
RU РУССКИЙ	4
UA УКРАЇНСЬКА	8
EN ENGLISH	12
RO ROMÂNĂ	16
BG БЪЛГАРСКИ	19
CZ ČESKÝ	24
SK SLOVENSKÝ	27
€	32
	33

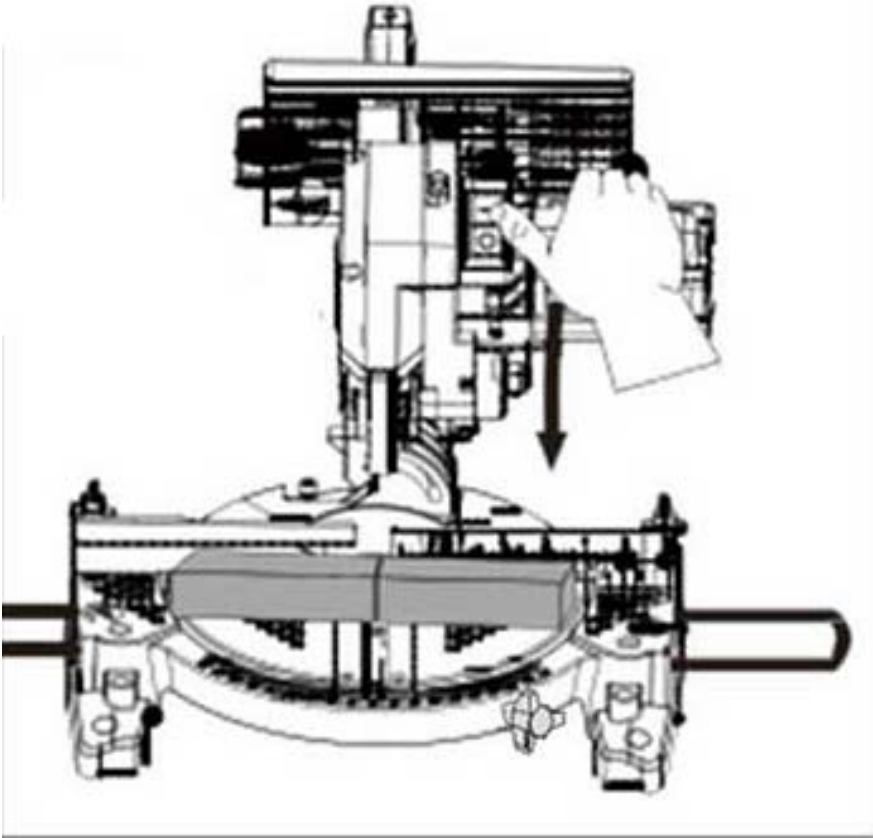
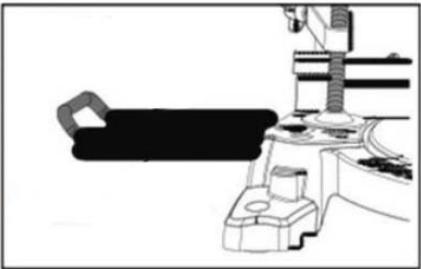
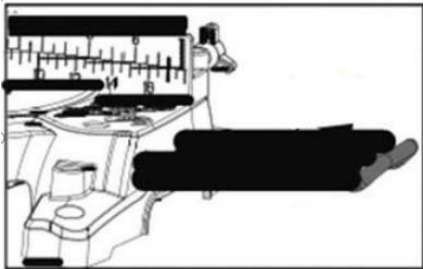


CMS21



CMS25





RU | РУССКИЙ
КОМБИНИРОВАННАЯ ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА
CMS21, CMS25
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ ПИЛЫ

① CMS21

1. Ручка для резки
2. Переключатель включения / выключения.
3. Поверхность рабочего стола
4. Нижний кожух пилы.
5. Верхний кожух пыльного полотна.
6. Зажим
7. Толкатель.
8. Крепление основания.
9. Удлинительная ручка
10. Ручки с замком (с обеих сторон)
11. Подвижный рабочий стол.
12. Удлинительная ручка

② CMS25

1. Ручка для резки
2. Переключатель включения / выключения.
3. Поверхность рабочего стола
4. Нижний кожух пилы.
5. Верхний кожух пыльного полотна.
6. Зажим
7. Толкатель.
8. Крепление основания.
9. Удлинительная ручка
10. Ручки с замком (с обеих сторон)
11. Подвижный рабочий стол.
12. Удлинительная ручка

ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

	CMS21	CMS25
Напряжение/частота, В/ Гц	220-240/50	220-240/50
Мощность, Вт	1200	1800
Скорость без нагрузки, об/мин	4500	4500
Размеры лезвия, мм	210x30x 24Т	250x30x 36Т
Максимальный рез, мм: 0° X 0° 0° X 45° 45° X 0° 33° X 25°(лево) 60° X 25°(право)	120x55 120x35 65x55 40x25 80x25	120x75 120x50 90x75 60x35 85x35
Глубина реза стола, мм	30	40
Размер стола, мм	340x226	416x352
Уровень звукового давления $L_{pв}$, дБ(А)	100; k=3	95; k=3
Уровень мощности шума $L_{wв}$, дБ(А)	103,7; k=3	108; k=3
Вибрации a_h , м/с ²	1,081; k=1,5	1,5; k=1,5
Класс защиты	II	II

ОБЛАСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Ваша Торцовочная пила предназначена для диагональной и прямой распиловки деревянных деталей.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Прочтите все инструкции, несоблюдение всех инструкций, перечисленных ниже, может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме.

- Напряжение источника питания должно соответствовать значению, указанному на паспортной табличке машины.
- До использования инструмента, проверьте инструмент и его электрические соединения на предмет повреждений.
- Не подключайте вилку к источнику питания, когда переключатель находится в положении «Включено».
- Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такие как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Если ваше тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.
- Экстремальные перепады температур вызывают появление капель воды на токопроводящих деталях. Перед тем, как включить инструмент, подождите, пока он достигнет температуры в помещении.
- Использовать электроинструмент, принадлежности, насадки для инструментов и т. д. необходимо в соответствии с настоящими инструкциями и способом, предназначенным для конкретное о типа электроинструмента, с учетом условий работы и выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- Установите заготовки надежно и для подгонки заготовок используйте зажимные приспособления или тиски.
- Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Потерянная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- Используйте защитное оборудование. Всегда надевайте защитные очки. Защитное оборудование, такое как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха используются по назначению.
- При работе с машиной, крепко держите ее обеими руками и обеспечьте надежную стойку за инструментом.
- Не оставляйте электроинструменты на дожде или влажных условиях. Попадание воды в

электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

- При эксплуатации электроинструмента на открытом воздухе, используйте удлинитель, подходящий для использования на открытом воздухе. Использование кабеля, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- Не работайте электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспалить пыль или пары.
- Когда инструмент передается другим людям, данное руководство по эксплуатации должно передаваться вместе с электроинструментом. Для обслуживания вашего электроинструмента обратитесь к квалифицированному специалисту по ремонту с использованием только идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность электроинструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали, находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.

Отключите вилку от источника питания перед выполнением каких-либо регулировок, смены принадлежностей или хранения электроинструментов. Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

Никогда не используйте шнур для переноски, тяги или отключения электроинструмента.

Не выключайте инструмент, когда он находится под нагрузкой.

Сохраняйте рабочую зону чистой и хорошо освещенной. Загроможденные и темные места могут стать причиной несчастных случаев.

Избегайте лишних движений тела при работе с инструментами.

Избегайте случайного запуска. Убедитесь что перед включением выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструмента, с пальцем на выключателе, при

включённом штепселе в сеть, может привести к несчастным случаям.

Удалите любой регулировочный ключ или гаечный ключ перед включением электроинструмента. Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.

Убедитесь, если какая-либо движущаяся часть безопасна и не заклинивает. Обеспечьте надлежащее покрытие пилы.

Обратите особое внимание на предупреждения ниже: Не избегайте использования предусмотренной защиты. Перед использованием станка отремонтируйте ограждение если это требуется.

Замените поврежденную спиральную пружину растяжения, прежде чем снова использовать машину.

Не используйте торцовочную пилу из стали HSS. Не используйте покоробленную, поврежденную фрезерную пилу.

Не используйте пилу, которая не предназначена для данной торцовочной пилы.

Избегайте резки гвоздей и металлических деталей, осмотрите и удалите с обрабатываемой детали все гвозди и металлические детали перед резкой.

Не начинайте резку раньше чем машина точно наберет скорость.

Плотно зажмите обрабатываемую деталь и никогда не пытайтесь разрезать слишком маленькие кусочки. Перемещайте пилу только после того, как переключатель выключен и лезвие точно остановлено.

После выключения, не тормозите пильный диск до остановки, прикладывая боковое давление.

Всегда тяните сетевой штекер, а не провод.

Используйте только пилы соответствующего диаметра.

Во избежание серьезных травм всегда блокируйте стол для резки перед выполнением разреза. Любая неисправность может привести к перемещению стола для резки под углом во время резки.

УСТАНОВКА ЛЕЗВИЯ

Отключите торцовочную пилу. Нажмите на ручку, затем вытяните стопорный штифт, чтобы освободить ручку.

Удалите винт крышки переднего конца лезвия. Поднимите нижний кожух лезвия в крайнее верхнее положение (Примечание: будьте осторожны, пружина нижнего кожуха напряжена).

Используйте предоставленный гаечный ключ для удержания фланца, а затем используйте предоставленный гаечный ключ, чтобы открутить осевой болт.

Удалите фланец лезвия и поместите лезвие в оправку. Убедитесь, что полотно установлено правильно, а его зубья направлены вниз на передней части пилы.

Соберите фланец лезвия с оправкой и плотно прижмите к лезвию. Затяните осевой болт против часовой стрелки.

Используйте гаечный ключ, чтобы удерживать фланец, и гаечным ключом затяните осевой болт.

Используйте большой палец, чтобы нажать на предохранительную блокировку, чтобы позволить движению защитного кожуха закрыть лезвие.

Затянув винты на крышке болта лезвия, убедитесь, что предохранитель уже находится на верхнем конце нижнего ограждения, и предотвратите любое движение нижнего ограждения лезвия, слегка сдвинув нижний рычаг ограждения вниз.

УСТАНОВКА ПЫЛЕСОСА

Мешок для пыли устанавливается путем сжатия двух металлических зажимов, чтобы открыть горловину мешка, и надевания его на патрубок для вывода пыли. В металлическое кольцо должно защелкнуться между канавками порта.

РАБОТА С ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛОЙ

(Используйте только для целей, перечисленных ниже)

Поперечная резка дерева

Поперечные торцы, стыки и т. д. для рам, молдингов, дверных коробок и тонких столярных изделий.

Обратите внимание Диск для поперечной резки подходит для большинства операций по резке древесины.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед началом любых операций по резке зажмите или прикрутите составную торцовочную пилу к верстаку. Никогда не работайте с торцовочной пилой на полу или в положении сидя. Несоблюдение этого предупреждения может привести к серьезным травмам.

ПОПЕРЕЧНЫЙ РЕЗ

Поперечный разрез выполняется поперек волокон заготовки. Поперечный разрез под углом 90 выполняется при установке углового стола в положение 0. Поперечные пропилы под углом выполняются при установке углового стола под другим углом, кроме 0.

1. Вытащите стопорный штифт и поднимите ручку на максимальную высоту.
2. Разблокируйте стол пилы.
3. Поверните столик для резки под углом до тех пор, пока указатель не совпадет с нужным углом на шкале угла наклона.
4. Заблокируйте стол торцовочной пилы.
5. Стол для резки под углом может быть установлен в одну из упорных выемок, расположенных в раме стола для резки под углом.

6. Расположите плоскую поверхность заготовки на столе для резки так, чтобы одна кромка была плотно прижата к упору. Если доска покособилась, приложите выпуклую сторону к ограждению и закрепите. Если вогнутый край доски приложить к ограждению, доска может обрушиться на лезвие в конце разреза, зажав лезвие.
7. При длительном пропилах бруса или плинтуса, обеспечьте его опору на другом конце. Совместите линию реза на заготовке с кромкой пильного диска. Крепко возьмитесь за приклад одной рукой и зафиксируйте его у ограждения.
8. Включив пилу, произведите резку с помощью не нужного образца, чтобы убедиться, что при резке не возникнет никаких проблем.
9. Крепко возьмите пилу за ручку, затем нажмите курковый выключатель. Подождите несколько секунд, чтобы лезвие набрало максимальную скорость.
10. Использовать большой палец, чтобы прижать фиксатор к ручке.
11. Медленно опускаться лезвие внутрь и сквозь заготовку.
12. Отпустите триггерный переключатель и дайте пильному диску перестать вращаться, прежде чем поднимать полотно из обрабатываемой детали.
13. Медленно двигайте лезвие вверх в крайнее верхнее положение и разблокируйте предохранитель.

ИЗГОТОВЛЕНИЕ ФАСКИ

Резка под углом выполняется при установке углового стола в положение 0 и фаски лезвия в диапазоне от 0 до 45.

1. Вытащите стопорный штифт и поднимите ручку на полную высоту.
2. Освободите рычаг фиксатора пилы.
3. Поверните столик под углом до тех пор, пока указатель не совместится с 0 на шкале угла наклона.
4. Заблокировать стол для резки под углом, закрепив рычаг фиксатора угла наклона.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание серьезных травм всегда зажимайте оба рычага для фиксации углового стола перед выполнением резки. Несоблюдение этого правила может привести к смещению стола торцовочной пилы при выполнении разреза и стать причиной серьезных травм.

1. Освободите рычаг фиксации угла наклона и переместите консоль пилы влево до желаемого угла наклона.
2. Угол скоса можно установить от 0 до 45.
3. Выровняйте индикаторную метку с желаемым углом.

4. Когда ручка установлена под желаемым углом, надежно затяните ручку фиксатора угла наклона.
5. Положите заготовку на стол для резки под углом так, чтобы одна кромка была плотно прижата к упору, и зафиксируйте. Если вогнутая кромка доски приставлена к упору, в конце пропила доска может обрушиться на лезвие, тем самым зажав его.
6. При резке длинного куска из бруса, поддерживайте его с другого конца. Совместите линию реза на заготовке с кромкой пильного диска. Крепко возьмитесь за приклад одной рукой и зафиксируйте его у упора.
7. Выровняйте линию отреза на заготовке и кромку пильного диска.
8. Крепко возьмитесь за заготовку одной рукой, и зафиксируйте её у упора.
9. Перед включением пилы выполните операции резки на не нужном образце, чтобы убедиться, что при резке не возникнет никаких проблем.
10. Крепко возьмите пилу за ручку, затем нажмите курковый выключатель.
11. Подождите несколько секунд чтобы лезвие набрало максимальную скорость.
12. Большим пальцем нажмите на предохранитель в направлении угла. 16. Медленно опустите лезвие к заготовке и пройдите через неё. 17. Отпустите пусковой переключатель и дайте пильному полотну перестать вращаться раньше поднятия лезвия из заготовки.
13. Медленно переместите лезвие вверх в самое верхнее положение и отпустите предохранитель.

СЛОЖНЫЙ РЕЗ

Составной пропил - это рез, сделанный с одновременным косоугольным и скошенным пропилом. Этот тип разреза используется для изготовления рам для картин, вырезания лепных украшений, изготовления коробок с наклонными сторонами и для определенных разрезов конструкции крыши. Для выполнения этого типа резки стол для резки под углом должен быть повернут на правильный угол, а пильная рама должна быть наклонена под правильным углом скоса. Следует соблюдать осторожность при установке сложной угловой резки из-за взаимодействия двух настроек угла.

Настройка угла наклона и скоса зависит друг от друга. Каждый раз, когда вы регулируете настройку угла наклона, вы меняете эффект настройки угла наклона. Для получения желаемого реза может потребоваться несколько настроек. Первую настройку угла следует проверять после настройки второго угла, поскольку настройка второго угла влияет на первый.

Когда были получены две правильные настройки для конкретного пропила, всегда делайте пробный

пропил в древесных отходах, прежде чем делать чистовой пропил в хорошей древесине.

1. Вытащите стопорный штифт и поднимите руку пилы на полную высоту.
2. Освободите рычаг фиксации угла наклона.
3. Поверните стол для резки под углом до тех пор, пока указатель не совпадет с желаемым углом на шкале резки, и надежно зафиксируйте стол для резки.
4. Стол для резки под углом может быть установлен в одну из упорных выемок, расположенных в раме стола для резки под углом.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание серьезных травм всегда нажимайте на оба рычага фиксатора угла наклона, чтобы зафиксировать столик перед резкой. Несоблюдение этого правила может привести к смещению стола торцовочной пилы при выполнении разреза и стать причиной серьезных травм.
6. Освободите рычаг фиксации угла наклона и переместите консоль пилы влево до желаемого угла наклона.
7. Углы скоса можно установить от 0 до 45.
8. Выровняйте индикаторную точку с желаемым углом.
9. Когда ручка установлена под желаемым углом, надежно затяните ручку фиксатора угла наклона.
10. Перепроверьте шкалу установки угла, сделайте пробный надрез в не нужном материале.
11. Положите заготовку на стол для резки под углом так, чтобы одна кромка была плотно прижата к упору. Если край покоробился, прижмите его выпуклой стороной к ограждению и зажмите. Если вогнутая кромка доски прижата к ограждению, в конце пропила доска может зажать лезвие.
12. При резке длинного куска из бруса, поддерживайте противоположную сторону во избежании падения. Совместите линию реза на заготовке с кромкой пильного диска. Крепко возьмитесь за заготовку одной рукой и зафиксируйте её у ограждения. Выровняйте линию отреза и заготовку с кромкой пильного диска.
13. Возьмитесь и крепко держите заготовку одной рукой и закрепите её у ограждения.
14. Перед включением пилы выполните операции резки с помощью ненужной древесины, чтобы убедиться, что при резке не возникнет никаких проблем.
15. Крепко возьмитесь за рукоять пилы, затем нажмите курковый выключатель.

16. Подождите несколько секунд чтобы лезвие набрало максимальную скорость.
17. Используйте большой палец, чтобы нажать на предохранитель. Медленно опустите лезвие в рабочую заготовку и пройдите сквозь неё.
18. Отпустите триггерный переключатель и дайте пыльному диску перестать вращаться, прежде чем поднимать полотно из обрабатываемой детали.
19. Медленно переместите лезвие вверх в самое верхнее положение и отпустите предохранитель.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание серьезных травм всегда держите руки вне зоны, закрытой для рук, на расстоянии не менее 75 мм от лезвия. Никогда не выполняйте резку, не прижимая обрабатываемую деталь к упору. Лезвие может захватить всю деталь, если она соскользнет или повернется.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Смазать предохранительные винты и регулярно смазывать каплей масла.

Для безопасной и правильной работы всегда содержите машину и вентиляционные отверстия в чистоте.

Если машина выйдет из строя, несмотря на все меры предосторожности при изготовлении и испытаниях, ремонт должен быть выполнен уполномоченным агентом по обслуживанию клиентов электроинструментов PROCRAFT.

UA | УКРАЇНСЬКА
КОМБІНОВАНА ТОРЦЮВАЛЬНА ПИЛА
CMS21, CMS25
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ОПИС ЧАСТИН ПИЛИ

① CMS21

1. Ручка для різання
2. Перемикач увімкнення/вимкнення.
3. Поверхня робочого столу
4. Нижній кожух пили.
5. Верхній кожух пиляльного полотна.
6. Затискач
7. Толкач.
8. Кріплення основи.
9. Подовжувальна ручка
10. Ручки із замком (з обох боків)
11. Рухомий робочий стіл.
12. Подовжувальна ручка

② CMS25

1. Ручка для різання
2. Перемикач увімкнення/вимкнення.
3. Поверхня робочого столу
4. Нижній кожух пили.

5. Верхній кожух пиляльного полотна.
6. Затискач
7. Толкач.
8. Кріплення основи.
9. Подовжувальна ручка
10. Ручки із замком (з обох боків)
11. Рухомий робочий стіл.
12. Подовжувальна ручка

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	CMS21	CMS25
Напруга/частота, В/Гц	220-240/50	220-240/50
Потужність, Вт	1200	1800
Швидкість без навантаження, об/хв	4500	4500
Розміри ліза, мм	210x30x 24Т	250x30x 36Т
Максимальний різ, мм:		
0° X 0°	120x55	120x75
0° X 45°	120x35	120x50
45° X 0°	65x55	90x75
45° X 45°(ліво)	40x25	60x35
45° X 45°(право)	80x25	85x35
Глибина різку столу, мм	30	40
Розмір столу, мм	340x226	416x352
Рівень звукового тиску L _{ра} , дБ	100; k=3	95; k=3
Рівень потужності шуму L _{ва} , дБ	103,7; k=3	108; k=3
Вібрації ah, м/с ²	1,081; k=1,5	1,5; k=1,5
Клас захисту	II	II

ГАЛУЗІ ВИКОРИСТАННЯ

Ваша Торцювальна пила призначена для діагонального та прямого розпилювання дерев'яних деталей.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Прочитайте всі інструкції, недотримання всіх інструкцій, наведених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, спалаху та/або серйозної травми.

- Напруга джерела живлення має відповідати значенню, вказаному на паспортній таблиці машини.
- До використання інструменту, перевірте інструмент та його електричні з'єднання на предмет пошкодження.
- Не підключайте вилку до джерела живлення, коли перемикач знаходиться у положенні "Увімкнено".
- Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такі як труби, радіатори, плити та

холодильники. Якщо ваше тіло заземлено, існує підвищений ризик ураження електричним струмом.

- Екстремальні перепади температур викликають появу крапель води на струмопровідних деталях. Перед тим, як увімкнути інструмент, зачекайте, поки він досягне температури у приміщенні.
- Використовувати електроінструмент, приладдя, насадки для інструментів і т. д. необхідно відповідно до цих інструкцій та способу, призначеного для конкретного типу електроінструменту, з урахуванням умов роботи та виконуваної роботи. Використання електроінструменту не за призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.
- Встановіть заготовки надійно і використовуйте затискні пристрої або лещата для підгонки заготовок.
- Одягайтеся правильно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від частин, що рухаються. Втрачений одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені частинами, що рухаються.
- Використовуйте захисне встаткування. Завжди надягайте захисні окуляри. Захисне обладнання, таке як респіратор, нековзна захисне взуття, каска та засоби захисту органів слуху використовуються за призначенням.
- При роботі з приладом міцно тримайте його обома руками і забезпечте надійну стійку за інструментом.
- Не залишати електроінструменти на дощі чи в вологих умовах. Потраплення води до електроінструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.
- При експлуатації електроінструменту на відкритому повітрі, використовуйте подовжувач, що підходить для використання на відкритому повітрі. Використання кабелю, що підходить для використання на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.
- Не працюйте електроінструментом у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електроінструменти створюють іскри, які можуть спалахнути пил або пари.
- Коли інструмент передається іншим людям, цей посібник з експлуатації повинен передаватися разом з електроінструментом. Для обслуговування вашого електроінструменту зверніться до кваліфікованого спеціаліста з ремонту, використовуючи лише ідентичні запасні

частини. Це забезпечить безпеку електроінструменту.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Будьте пильні, стежте за своїми діями і керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо ви втомилася, під дією наркотиків, алкоголю чи ліків. Момент неухважності при роботі з електроінструментом може призвести до серйозних травм.

Зберігайте не використовувати електроінструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, не знайомим з електроінструментом або цими інструкціями працювати з електроінструментом.

Вимкніть вилку від джерела живлення перед виконанням будь-яких регулювань, зміни приладдя або зберігання електроінструментів. Такі запобіжні заходи безпеки знижують ризик випадкового запуску електроінструменту.

Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, тяги або вимкнення електроінструменту.

Не вимикайте інструмент, коли він перебуває під навантаженням.

Зберігайте робочу зону чистою та добре освітленою. Захаращені та темні місця можуть стати причиною нещасних випадків.

Уникайте зайвих рухів тіла під час роботи з інструментами.

Уникайте випадкового запуску. Переконайтеся, що перед увімкненням вимикач знаходиться у вимкненому положенні.

Перенесення електроінструменту, з пальцем на вимикачі, при увімкненому в мережу штепселі, може призвести до нещасних випадків.

Видаліть будь-який регульовальний або гайковий ключ перед включенням електроінструменту. Ключ, залишений на частині електроінструменту, що обертається, може призвести до травм.

Переконайтеся що будь-яка рухома частина безпечна і не заклинює. Забезпечте належне покриття пилки. Зверніть особливу увагу на попередження:

Не уникайте використання передбаченого захисту. Перед використанням верстата відремонтуйте огорожу, якщо це потрібно.

Замініть пошкоджену спіральну пружину розтягування, перш ніж використовувати машину.

Не використовуйте торцювальну пилку із сталі HSS.

Не використовуйте пилу, яка не призначена для даної торцювальної пилки.

Уникайте різання цвяхів та металевих деталей, огляньте та видаліть з оброблюваної деталі всі цвяхи та металеві деталі перед різкою.

Не починайте різання раніше, ніж машина точно набере швидкість.

Щільно затисніть деталь, що обробляється, і ніколи не намагайтеся розрізати занадто маленькі шматочки.

Переміщуйте пилку тільки після того, як перемикач вимкнений і лезо точно зупинено.

Після вимикання, не гальмуйте пиляльний диск до зупинки, прикладаючи бічне тиск.

Завжди тягніть мережевий штекер, а не кабель живлення.

Використовуйте тільки пилки відповідного діаметра.

Щоб уникнути серйозних травм, завжди блокуйте стіл для різання перед виконанням розрізу. Будь-яка несправність може призвести до переміщення столу для різання під кутом під час різання.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЛЕЗА

Вимкніть торцювальну пилку. Натисніть на ручку, а потім витягніть стопорний штифт, щоб звільнити ручку.

Видаліть гвинт кришки переднього кінця леза. Підніміть нижній кожух леза у верхнє положення (Примітка: будьте обережні, пружина нижнього кожуха напружена).

Використовуйте наданий гайковий ключ для утримання фланця, а потім використовуйте наданий гайковий ключ, щоб відкрутити осьовий болт.

Видаліть фланець леза та помістіть лезо в оправку. Переконайтеся, що полотно встановлено правильно, а його зубці спрямовані вниз на передній частині пилки.

Зберіть фланець леза з оправкою і щільно притисніть до леза. Затягніть осьовий болт проти годинникової стрілки.

Використовуйте гайковий ключ, щоб утримувати фланець, та гайковим ключем затягніть осьовий болт. Використовуйте великий палець, щоб натиснути на запобіжне блокування, щоб дозволити руху захисного кожуха закрити лезо.

Затягнувши гвинти на кришці болта леза, переконайтеся, що запобіжник вже знаходиться на верхньому кінці нижньої огорожі, і запобіжить будь-якому руху нижньої огорожі леза, злегка зсунувши нижній важіль огорожі вниз.

ВСТАНОВЛЕННЯ ПИЛОСОСУ

Мішок для пилу встановлюється шляхом стиснення двох металевих затискачів, щоб відкрити горловину мішка, та надягання його на патрубок для виведення пилу. Металеve кільце має зафіксуватися між канавками порту.

РОБОТА З ТОРЦЮВАЛЬНОЮ ПИЛКОЮ

(Використовуйте лише для цілей, наведених нижче) Поперечне різання дерева

Поперечні торці, стики для рам, молдингів, дверних коробок та тонких столярних виробів тощо.

Зверніть увагу Диск для поперечного різання підходить для більшості операцій з різання деревини.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед початком будь-яких операцій з різання затисніть або прикрутіть складову пилку торцювальну до верстата. Ніколи не працюйте з пилкою на підлозі або в положенні сидячи. Недотримання цього попередження може призвести до серйозних травм.

Поперечний різ

Поперечний розріз виконується уперек волокон заготовки. Поперечний розріз під кутом 90 виконується при встановленні кутового столу в положення 0. Поперечні пропили під кутом виконуються при встановленні кутового столу під іншим кутом, крім 0.

1. Витягніть стопорний штифт і підніміть ручку на максимальну висоту.
2. Розблокуйте стіл пили.
3. Поверніть столик для різання під кутом доти, доки показчик не співпаде з потрібним кутом на шкалі кута різання.
4. Заблокуйте стіл торцювальної пилки.
5. Стіл для різання під кутом може бути встановлений в одну з присутніх виімок, розташованих у рамі різального столу під кутом.
6. Розташуйте плоскую поверхню заготовки на столі для різання так, щоб одна кромка була щільно притиснута до опору. Якщо дошка покорибилася, прикладіть опуклу сторону до огорожі та закріпіть. Якщо увігнутий край дошки додати до огорожі, дошка може обрушитися на лезо в кінці розрізу, затиснувши лезо.
7. При тривалому пропили бруса або плінтуса, забезпечте його опору на іншому кінці. Поєднайте лінію різну на заготовці з кромкою пильного диска. Міцно візьміться за заготівку однією рукою і зафіксуйте її біля огорожі.
8. Увімкнувши пилку, зробіть різання за допомогою непотрібного зразка, щоб переконатися, що при різанні не виникне жодних проблем.
9. Міцно візьміть пилку за ручку, потім натисніть курковий вимикач. Зачекайте кілька секунд, щоб лезо набрало максимальну швидкість.
10. Використати великий палець, щоб притиснути фіксатор до ручки.
11. Повільно опускає лезо всередину та кризь заготівлю.
12. Відпустіть тригерний перемикач і дайте пиляльному диску перестати обертатися, перш ніж підняти полотно з деталі, що обробляється.
13. Повільно рухайте лезо вгору у крайнє верхнє положення та розблокуйте запобіжник.

ВИГОТОВЛЕННЯ ФАСКИ

Різнання під кутом виконується при установці кутového столу положення 0 і фаски леза в діапазоні від 0 до 45.

1. Витягніть стопорний штифт і підніміть ручку на повну висоту.
2. Звільніть важіль фіксатора пилки.
3. Поверніть столик під кутом доти, доки покажчик не поєднається з 0 на шкалі кута нахилу.
4. Заблокувати стіл для різання під кутом, закріпивши важіль фіксатора кута нахилу.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб уникнути серйозних травм, завжди затискайте обидва важеля для фіксації кутového столу перед виконанням різання. Недотримання цього правила може призвести до зміщення столу пилки при виконанні розрізу і стати причиною серйозних травм.
6. Звільніть важіль фіксації кута нахилу та перемістіть консоль пилки вліво до бажаного кута нахилу.
7. Кут скосу можна встановити від 0 до 45.
8. Вирівняйте індикаторну позначку з бажаним кутом.
9. Коли ручка встановлена під бажаним кутом, надійно затягніть ручку фіксатора кута нахилу.
10. Покладіть заготовку на стіл для різання під кутом так, щоб одна кромка була щільно притиснута до упору, і зафіксуйте. Якщо у заготовки увігнута кромка і приставлена до упору, в кінці пропила дошка може обрушитися на лезо, затиснувши його.
11. При різанні довгого шматка із бруса, підтримуйте його з іншого кінця. Поєднайте лінію різу на заготовці з кромкою пильного диска. Міцно візьміться за зразок однією рукою і зафіксуйте його біля упору.
12. Вирівняйте лінію відрізу на заготівлі та кромку пильного диска.
13. Міцно візьміться за заготівлю однією рукою, і зафіксуйте її біля упору.
14. Перед увімкненням пилки виконайте операції різання на непотрібному зразку, щоб переконатися, що при різанні не виникне жодних проблем.
15. Міцно візьміть пилку за ручку, потім натисніть курковий вимикач.
16. Зачекайте кілька секунд щоб лезо набрало максимальної швидкості.
17. Великим пальцем натисніть на запобіжник у напрямку кута.
18. Повільно опустіть лезо до заготовки та пройдіть крізь неї.
19. Відпустіть пусковий перемикач і дайте пильальному полотну перестати обертатися раніше підняття леза із заготовки.
20. Повільно пересуньте лезо вгору у верхнє положення і відпустіть запобіжник.

СКЛАДНИЙ РІЗ

Складовий пропили - це різ, зроблений з одночасним косого та скошеного пропили. Цей тип розрізу використовується для виготовлення рам для картин, вирізування ліпних прикрас, виготовлення коробок із похилими сторонами та для певних розрізів конструкції даху. Для виконання цього типу різання стіл для різання під кутом має бути повернутий на правильний кут, а пильна рама має бути нахилена під правильним кутом скосу. Слід бути обережними при установці складного кутového різання через взаємодію двох налаштувань кута.

Налаштування кута нахилу та скосу залежать один від одного. Кожного разу, коли ви регулюєте налаштування кута нахилу, ви змінюєте ефект налаштування кута нахилу. Для отримання бажаного різу може знадобитися кілька налаштувань. Перше налаштування кута слід перевіряти після налаштування другого кута, оскільки налаштування другого кута впливає на перший.

Коли були отримані дві правильні установки для конкретного пропили, завжди робіть пробний пропили в деревині відходах, перш ніж робити чистовий пропили в хорошій деревині.

1. Витягніть стопорний штифт і підніміть руку пили на повну висоту.
2. Звільніть важіль фіксації кута нахилу.
3. Поверніть стіл для різання під кутом, доки покажчик не співпаде з бажаним кутом на шкалі різання, і надійно зафіксуйте стіл для різання.

Стіл для різання під кутом може бути встановлений в одну з ввімок, розташованих у рамі різального столу під кутом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб запобігти серйозним травмам, завжди натискайте на обидва важелі фіксатора кута нахилу, щоб зафіксувати столик перед різкою. Недотримання цього правила може призвести до зміщення столу пилки при виконанні розрізу і стати причиною серйозних травм.

1. Звільніть важіль фіксації кута нахилу та перемістіть консоль пилки вліво до бажаного кута нахилу.
2. Кут скосу можна встановити від 0 до 45.
3. Вирівняйте індикаторну точку з бажаним кутом.
4. Коли ручка встановлена під бажаним кутом, надійно затягніть ручку фіксатора кута нахилу.
5. Перевірте ще раз шкалу установки кута, зробіть пробний надріз у непотрібному матеріалі.
6. Покладіть заготовку на стіл для різання під кутом так, щоб один край був щільно притиснутий до упору. Якщо край покоровився, притисніть опуклою стороною до огорожі і затисніть. Якщо увігнута кромка дошки

притиснута до огорожі, наприкінці пропили дошка може затиснути лезо.

7. При різанні довгого шматка з бруса, підтримуйте протилежну сторону, щоб уникнути падіння. Поєднайте лінію різі на заготовці з кромкою пильного диска. Міцно візьміться за заготівлю однією рукою та зафіксуйте її біля огорожі.
8. Вирівняйте лінію відрізу та заготовку з кромкою пильного диска.
9. Візьміться та міцно тримайте заготівлю однією рукою та закріпіть її біля огорожі.
10. Перед увімкненням пилки виконайте операції різання за допомогою деревинних відходів, щоб переконатися, що при різанні не виникне жодних проблем.
11. Міцно візьміться за ручку пили потім натисніть курковий вимикач.
12. Зачекайте кілька секунд щоб лезо набрало максимальної швидкості.
13. Використовуйте великий палець щоб натиснути на запобіжник. Повільно опустіть лезо в робочу заготовку та пройдіть крізь неї.
14. Відпустіть тригерний перемикач і дайте пильному диску перестати обертатися, перш ніж підняти полотно з деталі, що обробляється.
15. Повільно пересуньте лезо вгору у верхнє положення і відпустіть запобіжник.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб уникнути серйозних травм завжди тримайте руки поза зоною, закритою для рук, на відстані не менше 75 мм від леза. Ніколи не виконуйте різання, не притискаючи деталь, що обробляється до упору. Лезо може захопити всю деталь, якщо вона зісковзне або повернеться.

ОБСЛУГОВУВАННЯ І ОЧИЩЕННЯ

Змастити запобіжні гвинти та регулярно змащувати їх краплею олії.

Для безпечної та правильної роботи завжди утримуйте машину та вентиляційні отвори у чистоті. Якщо машина вийде з ладу, незважаючи на всі запобіжні заходи при виготовленні та випробуваннях, ремонт повинен бути виконаний уповноваженим агентом з обслуговування клієнтів електрострументів PROCRAFT.

EN | ENGLISH COMPOUND MITER SAW CMS21, CMS25 MANUAL INSTRUCTION

① CMS21

1. Cutting handle
2. On / off switch.
3. Desktop surface
4. Lower saw guard.
5. Upper saw blade guard.
6. Clamp
7. Push rod.
8. Fixing the base.
9. Extension handle
10. Locking handles (both sides)
11. Movable work table.
12. Extension handle

② CMS25

1. Cutting handle
2. On / off switch.
3. Desktop surface
4. Lower saw guard.
5. Upper saw blade guard.
6. Clamp
7. Push rod.
8. Fixing the base.
9. Extension handle
10. Locking handles (both sides)
11. Movable work table.
12. Extension handle

TECHNICAL FEATURES

	CMS21	CMS25
Voltage/frequency, V/Hz	220-240/50	220-240/50
Power, W	1200	1800
Speed without load, rpm	4500	4500
Blade dimensions, mm	210x30x24T	250x30x36T
Max cutting capacity, mm:		
0° X 0°	120x55	120x75
0° X 45	120x35	120x50
45° X 0°	65x55	90x75
45° X 45°(left)	40x25	60x35
45° X 45°(right)	80x25	85x35
Table cut depth, mm	30	40
Table size, mm	340x226	416x352
Sound pressure level L _{pa} , dB	100; k=3	95; k=3
Noise power level L _{wa} , dB	103,7; k=3	108; k=3
Vibration ah, m / s ²	1,081; k=1,5	1,5; k=1,5
Protection class	II	II

USING AREAS

Your miter saw has been designed for diagonal and straight sawing wooden pieces.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read all instructions, failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury

- The voltage of the power source must agree with the value given on the nameplate of the machine.
- Before using the tool, check the tool and its power connections if there are any damages.
- Don't connect the plug to power source when the switch is on.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Extreme temperature differences cause water droplets on power conducting parts. Before switching on the tool, wait tool to get to the same temperature as room.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. In accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the work conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situations.
- Fit work pieces and for fitting the work pieces, use clamping equipments or vice.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loosing clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat and hearing protection used for appropriate.
- When working with the machine, hold it firmly with both hands and provide a secure stance.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- When power tool is given to other people, this instruction manual must be given with power tool. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

WARNING: Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Keep the tools out of reach of children.
Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.
Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the power tools accidentally.
Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.
Don't switch off the tool when it is on load.
Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
Avoid the unusual body moving, when operating the tools.
Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carry power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on leads to accidents.
Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
Ensure that if any moving safety part is jammed. Provide the mitre saw covered properly.
Pay attention particularly warnings below:
Do not avoid using of guard. Before using the machine, repair the guard.
Change the damaged stretch coil spring, before using the machine again.
Do not use mitre saw made of HSS steel. Do not use warped, damaged mitre saw.
Do not use the mitre saw which is not available for specific informations in this instruction.
Avoid cutting nails and metal pieces by inspecting for and removing all nails and metal pieces from the work piece before cutting.
Do not begin cutting before the machine reaches speed exactly.
Compress the work piece firmly and never try to cut too small pieces.
Put machine anywhere only after switch is off and the blade is exactly stopped.
After switch off, do not brake the saw blade to a stop by applying side pressure.
Always pull the mains plug.
Provide available saws for the mill diameter.
To avoid serious personal injury, always lock the mitre table before making a cut. Any failure could result in movement of the mitre table while making a cut.

INSTALLING THE BLADE

Unplug the mitre saw. Press down handle then pull out the lock pin to release handle.

Remove the front end blade bolt cover screw. Raise the lower blade guard to its highest position (Note: Be careful, the lower guard spring is loaded).

Use the provided spanner to hold the flange and then use the provided wrench to unscrew the arbor bolt.

Remove the blade flange and place the blade into the arbor. Ensure the blade is correctly positioned, with its teeth pointing downwards at the front of the saw.

Reassemble the blade flange to the arbor and closely fit with the blade. Tighten up the arbor bolt in counter-clockwise direction.

Use the spanner to hold the flange and use wrench to tighten the arbor bolt.

Use thumb to press the safety interlock to allow the movement of the blade guard back to cover the blade.

Tighten the screws on the blade bolt cover, check to ensure the safety lock is already at the upper end of the lower guard and prevent any movement of the lower blade guard by slightly moving the lower blade guard downward.

INSTALLING THE DUST BAG

The dust bag is installed by squeezing the two metal clips to open the mouth of the bag and sliding it on the dust post. The metal ring should lock in between the grooves on the port.

OPERATING YOUR MITRE SAW

(Use only for the purposes listed below)

Cross cutting wood

Cross cutting mitres, joints, etc. for picture frames, moulding, door casing and fine joinery.

Note: The cross cut blade is provided for most wood cutting operations.

WARNING: Before starting any cutting operations, clamp or screw your compound mitre saw to a workbench. Never operate your mitre saw on the floor or in a crouched position. Failure to apply this warning can result in serious personal injury.

CROSSCUT

A cross cut is made by cutting across the grain of the work piece. A 90 cross cut is made with the mitre table set at the 0 position. Mitre cross cuts are made with the mitre table set at some other angle other than 0.

1. Pull out the lock pin and lift the handle to its full height.
2. Unlock the mitre table.
3. Rotate the mitre table until the pointer aligns with the desired angle on the mitre scale.
4. Lock mitre table handle.
5. Note: you can quickly locate 5 left or right on the scale (6). The mitre table can be seated in one of

the positive stop notched located in the mitre table frame.

6. Place the work piece flat on the mitre table with one edge securely against the fence. If the board is warped, place the convex side against the fence and clamp. If the concave edge of a board is placed against the fence, the board could collapse on the blade at the end of the cut, jamming the blade.
7. When cutting long piece of timber or moulding, support the opposite end of the stock. Align cutting line on the work piece with the edge of the saw blade. Grasp the stock firmly with one hand and secure it against the fence.
8. Before turning on the saw, perform a dry run of the cutting operation just to make sure that no problems will occur when the cut is made.
9. Grasp saw handle firmly, then squeeze the switch trigger. Allow several seconds for the blade to reach maximum speed.
10. Use thumb to press the safety lock toward the handle.
11. Slowly lower the blade into and through the work piece.
12. Release the switch trigger and allow the saw blade to stop rotating before raising the blade out of the work piece.
13. Slowly move the blade upward to the highest position and release the safety lock.

BEVEL CUT

A bevel cut is made with the mitre table set at 0 position and the blade bevel at any between 0 and 45.

1. Pull out the lock pin and lift the handle to its full height.
2. Loose the mitre locks lever.
3. Rotate the mitre table until pointer aligns with 0 on the mitre scale.
4. Lock the mitre table by securing the mitre locks lever.

WARNING: To avoid serious personal injury, always push both mitre locks lever to secure the mitre table before making a cut. Failure to do so could result in movement of the mitre saw table while making a cut causing serious personal injury.

1. Loose the bevel lock lever and move the saw arm to the left to the desired bevel angle.
2. Bevel angle can be set from 0 to 45.
3. Align the indicator point with the desired angle.
4. Once the handle has been set at the desired angle, securely tighten the bevel lock knob.
5. Place the work piece flat on the mitre table with one edge securely against the fence and clamp. If the concave edge of a board is placed against the fence, board should collapse on the blade at the end of the cut, jamming the blade.

6. When cutting long piece of timber or moulding, support the opposite and the stock. Align cutting line on the work piece with the edge of the saw blade. Grasp the stock firmly with one hand and secure it against the fence.
7. Align cutting line on the work piece with the edge of the saw blade.
8. Grasp the stock firmly with one hand and secure it against the fence.
9. Before turning on the saw, perform a dry run of the cutting operations just to make sure that no problems will occur when the cut is made.
10. Grasp saw handle firmly, then squeeze the switch trigger.
11. Allow several seconds for the blade to reach maximum speed.
12. Use your thumb to press the safety lock toward the angle.
13. Slowly lower the blade into and through the work space.
14. Release the trigger switch and allow the saw blade to stop rotating before raising the blade out of the work piece.
15. Slowly move the blade upward to the highest position and release the safety lock.

COMPOUND CUT

A compound cut is a cut made using a mitre angle and a bevel angle at the same time. This type of cut is used to make Picture frames, cut moulding, make boxes with sloping sides, and for certain roof framing cuts. To make this type of cut the mitre table must be rotated to the correct angle and the saw arm must be tilted to the correct bevel angle. Care should be taken when making compound mitre set up due to the interaction of the two angle settings.

Adjustment of the mitre and bevel settings are interdependent with one another. Each time you adjust the mitre setting you change the effect of the mitre setting. It may take several settings to obtain the desired cut. The first angle setting should be checked after setting the second angle, since adjusting the second angle affects the first.

Once the two correct settings for a particular cut have been obtained, always make a test cut in scrap wood before making a finish cut in good wood.

1. Pull out the lock pin and lift the saw arm to its full height.
2. Loose the mitre lock lever.
3. Rotate the mitre table until the pointer aligns with desired angle on the mitre scale and securely lock the mitre table.

Note: You can quickly locate 5 left or right on the scale (6). The mitre table can be seated in one of the positive stop notched located in the mitre table frame.

WARNING: To avoid serious personal injury, always push both mitre locks lever to secure the mitre table before making a cut. Failure to do so could result in movement of the mitre saw table while making a cut causing serious personal injury.

1. Loose the bevel lock lever and move the saw arm to the left to the desired bevel angle.
2. Bevel angles can be set from 0 to 45.
3. Align the indicator point with the desired angle.
4. Once the handle has been set at the desired angle, securely tighten the bevel lock knob.
5. Recheck mitre angle setting, make a test cut in a scrap material.
6. Place the work piece flat on the mitre table with one edge securely against the fence. If the board is warped place the convex side against the fence and clamp. If the concave edge of a board is placed against the fence, board should collapse on the blade at the end of the cut, jamming the blade.
7. When cutting long piece of timber or moulding, support the opposite and the stock. Align cutting line on the work piece with the edge of the saw blade. Grasp the stock firmly with one hand and secure it against the fence.
8. Align cutting line on the work piece with the edge of the saw blade.
9. Grasp the stock firmly with one hand and secure it against the fence.
10. Before turning on the saw, perform a dry run of the cutting operations just to make sure that no problems will occur when the cut is made.
11. Grasp saw handle firmly, then squeeze the switch trigger.
12. Allow several seconds for the blade to reach maximum speed.
13. Use thumb to press the safety lock toward the angle.
16. Slowly lower the blade into and through the work space.
17. Release the switch trigger and allow the saw blade to stop rotating before raising the blade out of the work piece.
18. Slowly move the blade upward to the highest position and release the safety lock.

WARNING: To avoid serious personal injuries, always keep your hands outside the no hands zone, at least 75 mm from the blade. Never perform a cutting operation without holding the work piece against the fence. The blade could grab the whole piece if it slip or twists.

MAINTENANCE AND CLEANING

Before any work on the machine itself, pull the main plugs.

Lubricate safety screws thread with a drop of oil regularly. For safe and proper working, always keep the machine and the ventilation slots clean.

If the machine should happen to fail, despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorized customer services agent for PROCRAFT power tools.

RO | ROMÂNĂ
FIERĂSTRĂU DE ONGLET
CMS21, CMS25
MANUAL DE UTILIZARE

① **CMS21**

1. Mâner de tăiere
2. Comutator pornire / oprire.
3. Suprafața desktopului
4. Apărătoarea de fierăstrău inferioară.
5. Apărătoarea superioară a pânzei de fierăstrău.
6. Clemă
7. Tijă de împingere.
8. Fixarea bazei.
9. Mâner prelungitor
10. Mânere de blocare (ambele părți)
11. Masa de lucru mobilă.
12. Mâner prelungitor

② **CMS25**

1. Mâner de tăiere
2. Comutator pornire / oprire.
3. Suprafața desktopului
4. Apărătoarea de fierăstrău inferioară.
5. Apărătoarea superioară a pânzei de fierăstrău.
6. Clemă
7. Tijă de împingere.
8. Fixarea bazei.
9. Mâner prelungitor
10. Mânere de blocare (ambele părți)
11. Masa de lucru mobilă.
12. Mâner prelungitor

CARACTERISTICI TEHNICE

	CMS21	CMS25
Tensiune / frecvență, V/Hz	220-240/50	220-240/50
Putere, W	1200	1800
Viteza fără sarcina, rpm	4500	4500
Dimensiunile lamei, mm	210x30x 24T	250x30x 36T
Max cutting capacity, mm:		
0° X 0°	120x55	120x75
0° X 45°	120x35	120x50
45° X 0°	65x55	90x75
45° X 45°(stânga)	40x25	60x35
45° X 45°(dreapta)	80x25	85x35
Table cut depth, mm	30	40
Table size, mm	340x226	416x352
Nivel de presiune acustică L _{pa} , dB	100; k=3	95; k=3
Nivel de putere de zgomot L _{wa} , dB	103,7; k=3	108; k=3
Vibrația ah, m / s ²	1,081; k=1,5	1,5; k=1,5
Clasa de protecție	II	II

ZONELE DE UTILIZARE

Fierăstrăul Dvs. de ongllet a fost proiectat pentru tăierea în diagonal și drept a pieselor din lemn.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA

Citiți toate instrucțiunile, nerespectarea instrucțiunilor enumerate mai jos poate provoca electrocutare, incendiu și/sau leziune gravă

- Tensiunea sursei de alimentare trebuie să coincidă cu valoarea data pe plăcuța de identificare a mașinii.
- Înainte de a utiliza unealta, verificați unealta și conexiunile sale de alimentare dacă există deteriorări.
- Nu conectați ștecherul la sursa de alimentare când comutatorul se află în poziția „pornit”.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi țevi, calorifere, plite și frigider. Riscul de electrocutare crește, dacă corpul Dumneavoastră este împământat.
- Diferențele extreme de temperatura provoacă picături de apă pe piesele conductoare de putere. Înainte de a porni unealtă, așteptați ca această să ajungă la aceeași temperatura ca cea din camera.
- Utilizați unealta electrică, accesoriile și atașamentele sculei etc. În conformitate cu aceste instrucțiuni și în conformitate cu tipul specific de unealtă electrică, ținând cont de condițiile de lucru și de sarcina care trebuie să fie efectuată. Utilizarea unelei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la situații periculoase.
- Montați piesele turnate și pentru montarea pieselor turnate folosiți dispozitive de prindere sau menghine.
- Îmbrăcați-vă corect. Nu purtați haine largi sau bijuterii Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de piesele mobile. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse n piesele mobile.
- Utilizați echipament de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamente de protecție cum ar fi masca de praf, pantofi antiderapante, casca de protecție și protecție auditivă.
- Când lucrați cu mașina, țineți-o ferm cu ambele mâini și stați în poziția sigură.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede. Pătrunderea apei într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.
- Când utilizați unealta electrică în aer liber, utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizare în aer liber. Folosirea unui prelungitor potrivit pentru utilizarea în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezență lichidelor, gazelor, sau prafului inflamabil. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

- Când unealtă electrică este data altor persoane, acest manual de instrucțiuni trebuie să fie dat împreună cu unealtă electrică. Solicitați întreținerea tehnică de către un mecanic calificat care utilizează piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței a uneltei electrice.

AVERTISMENT: Rămâneți atent, păstrați vigilență și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți unealta electrică când sunteți oboist sau când aflați sub influență drogurilor, alcoolului sau medicamentelor speciale. Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la leziuni corporale grave.

Sa nu lăsați uneltele la îndemână copiilor.

Uneltele electrice care se află la îndemână copiilor trebuie să fie inactice. Nu permiteți persoanelor care nu știu principiul funcționării uneltei electrice și instrucțiuni de siguranță să opereze unealta electrică.

Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare, înainte de a îndeplini orice reglare, a schimba accesoriile sau de a depozita unelte electrice.

Niciodată nu trageți de cablu pentru a transportarea sau deconectarea uneltei electrice.

Nu opriți unealta electrică atunci când ea îndeplinește sarcina.

Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele de lucru aglomerate sau întunecate pot provoca accidente. Evitați mișcărilor inutile a corpului atunci când folosiți uneltele.

Evitați pornirea ocazională. Asigurați-va că comutatorul se află în poziția oprit înainte de a conecta unealta la sursa de alimentare. Transportarea uneltei electrice când degetul se află pe comutator, sau când ștecherul este conectat la sursa de alimentare poate provoca accidente. Scoateți orice cheie de reglare / cheie universală înainte de a porni unealtă electrică. Orice cheie lăsată atașată la o piesă rotativă a uneltei electrice poate duce la leziuni corporale.

Asigurați-va dacă vreo piesă rotativă nu este blocată. Furnizați fierăstrăul de onglet acoperit corespunzător.

Acordați atenție în special avertismentelor de mai jos: Folosiți protecție. Înainte de a utiliza mașina reparați apăritoarea.

Schimbați arcul elicoidal întins deteriorat, înainte de a utiliza mașina din nou.

Nu utilizați fierăstrău de onglet din oțel HSS. Nu utilizați fierăstrău de onglet deformat sau deteriorat.

Nu utilizați fierăstrău de onglet informație despre care nu este în aceasta instrucțiune.

Evitați tăierea cuielei și a pieselor metalice inspectând și îndepărtând toate cuiele din piesă turnată înainte de tăiere. Nu începeți tăiere până când mașina nu atinge viteza.

Comprimați ferm piesă turnată și nu încercați niciodată să tăiați bucăți prea mici.

Transportați mașina numai după ce comutatorul este oprit și lama fierăstrăului este oprită.

După oprire nu frânați pânza fierăstrăului până la oprire aplicând o presiune laterală.

Trageți întotdeauna de ștecher nu de cablu.

Folosiți fierăstraie diametrului potrivit.

Pentru a evita leziune corporală gravă înainte de începe tăiere fixați bine masă de lucru. Orice defect poate provoca mișcare mesei de lucru în timpul tăierii.

INSTALAREA LAMEI

Deconectați fierăstrăul de onglet. Apăsați mânerul în jos, apoi trageți știftul de blocare pentru a elibera mânerul.

Scoateți șurubul capacului din capătul din față a lamei.

Ridicați protecția inferioară a lamei în poziția cea mai înaltă. (Notă: aveți grijă arcul de protecție inferior este încordat).

Utilizați cheia furnizată pentru a ține flanșa și apoi folosiți cheia furnizată pentru a deșuruba șurubul axei.

Scoateți flanșa lamei și puneți lama în arbore. Asigurați-vă ca pânza este poziționată corect, cu dinții îndreptați în jos în partea din față a fierăstrăului.

Reasamblați flanșa lamei pe arbore și strângeți bine spre lamă. Strângeți șurubul axei în sens invers acelor de ceasornic.

Folosiți cheia pentru a ține flanșa și folosind cheie strângeți șurubul axei.

Folosiți degetul mare pentru a apăsa dispozitivul de blocare de siguranță pentru a permite mișcarea înapoi a protecției lamei, pentru a acoperi lama.

Strângând șuruburile pe capacul bolțului lamei, asigurați-vă ca dispozitivul de protecție deja se află pe capătul superior al gardei de jos, preveniți orice mișcare gardei de jos a lamei, apăsând ușor manetă inferioară a gardei în jos.

INSTALAREA SACULUI DE PRAF

Sacul de praf se instalează prin strângerea celor două cleme metalice pentru a deschide orificiul sacului și glisând-o pe racordul pentru evacuarea prafului. Inelul metalic ar trebuie să se blocheze între canelurile de pe port.

UTILIZAREA FIERĂSTRĂULUI DE ONGLET

(Utilizați numai pentru scopurile enumerate mai jos)

Tăiere transversală a lemnului

Calupuri de lemn transversale, îmbinări, etc. pentru rame, matrițe, carcasa pentru uși și articole de tâmplărie fină.

Notă: Lama de tăiere transversală este potrivită pentru majoritatea operațiunilor de tăiere a lemnului.

AVERTISMENT: Înainte de începe orice operațiune de tăiere, strângeți sau înșurubați fierăstrău de onglet integrant pe o masa de lucru. Nu folosiți niciodată fierăstrăul de onglet pe podea sau stand jos. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la leziuni corporale grave.

TĂIETURA TRANSVERSALĂ

O tăiere transversală se face prin tăierea peste țesuturi fibroase a piesei turnate. Tăiere transversală la unghiul 90 de grade se face instalând masa de tăiere la poziție 0. Tăieturile transversale la unghiul se fac instalând masa de lucru la alt unghiul decât 0.

1. Scoateți știftul de blocare și ridicați mânerul la înălțimea sa maximă.
2. Deblocați masa fierăstrăului.
3. Rotiți masa de tăiere până când indicatorul se aliniază cu unghiul necesar de pe scara unghiului de tăiere.
4. Blocați masa fierăstrăului de onglent.
5. Notă: puteți localiza rapid 5 la stângă sau dreaptă pe scară (6). Masa de tăiere poate fi așezată într-unul dintre opritori, care se află în cadrul mesei de tăiere.
6. Așezați suprafața plată a piesei turnate pe masa de tăiere așa că o margine să fie bine strânsă la opritor. Dacă scândura este deformată, așezați partea convexă spre gardul și fixați-o. Dacă marginea concavă unei scânduri va fi aplicată spre gard, scândura s-ar putea prăbuși pe lama la sfârșitul tăieturii, blocând lama.
7. Când tăiați o bară lungă sau plintă, asigurați pentru bara sau plintă sprijinul pe partea opusă. Aliniați linia de tăiere de pe piesa turnată cu marginea pânzei de fierăstrău. Prindeți ferm furnitura cu o mână și fixați-o lângă gardul de protecție.
8. Pornind fierăstrăul la început să faceți o tăiere folosind o piesa turnată de care nu aveți nevoie, pentru a va asigura că nu o să aveți probleme în procesul tăierii.
9. Țineți ferm mânerul fierăstrăului, apoi apăsați declanșatorul comutatorului. Așteptați câteva secunde ca lama să atingă viteza maximă.
10. Folosiți degetul mare pentru a apăsa fixator de siguranță spre mâner.
11. Trageți lama jos și peste piesă turnată.
12. Eliberați declanșatorul comutatorului și lăsați pânza fierăstrăului să se oprească înainte de a scoate lama din piesa turnată.
13. Mișcați lama lent în sus, în poziția cea mai înaltă și deblocați dispozitivul de siguranță.

TĂIETURĂ OBLICĂ

O tăietură oblică este făcută când masa pentru tăiere este instalată în poziție 0 și țesutura lamei în diapazon de la 0 până la 45.

5. Scoateți știftul de blocare și ridicați mânerul la înălțimea sa maximă.
6. Eliberați pârghie de fixare a fierăstrăului.
7. Rotiți masa unghiulară până când indicatorul nu se va alinia cu 0 la scara unghiului de înclinare.
8. Blocați masa de tăiere la unghiul, fixând pârghie fixatorului a unghiului de înclinare.

AVERTISMENT: Pentru a evita leziunile corporale grave, împingeți ambele pârghii de fixare a mesei unghiulare înainte de îndeplini tăiere. Nerespectarea avertismentului acesta ar putea duce la mișcarea mesei fierăstrăului de onglent în timp când se efectuează o tăietura, cauzând răni grave.

1. Eliberați pârghie fixării unghiului de înclinație și mutați console fierăstrăului la stângă spre unghiul de înclinație necesar.
2. Raportor poate fi setat de la 0 până la 45.
3. Aliniați marcajul indicatorului cu unghiul dorit.
4. Când mânerul este instalat la unghiul dorit, strângeți bine mânerul fixatorului a țesuturii.
5. Puneți piesă turnată pe masa de tăiere, așa că o margine să fie bine strânsă la opritor, și fixați-o. Dacă marginea concavă unei scânduri, va fi aplicată la opritor, scândura poate să se prăbușească pe lama la sfârșitul tăieturii, blocând lama.
6. Când tăiați o bucată lungă unei bare, sau plinte asigurați pentru bara sau plinta sprijinul de pe partea opusă. Aliniați linie tăieturii de pe piesa turnată cu marginea pânzei de fierăstrău. Prindeți ferm furnitura cu o mână și fixați-o lângă cutie de protecție.
7. Aliniați linie de tăiere de pe piesa turnată cu marginea pânzei de fierăstrău.
8. Țineți ferm piesa turnată cu o mână, și fixați-o pe lângă cutie de protecție.
9. Pornind lama îndepliniți operațiune de tăiere de probă folosind resturile lemului, pentru a va asigura, că nu o sa aveți problemele la operațiuni de tăiere.
10. Prindeți ferm mânerul fierăstrăului, apoi apăsați declanșatorul comutatorului.
11. Așteptați câteva secunde ca lama să atingă viteza maximă.
12. Folosiți degetul mare pentru a apăsa butonul de siguranță spre unghiul.
13. Coborâți lama lent în jos și peste piesă turnată.
14. Eliberați declanșatorul comutatorului și lăsați pânza fierăstrăului să se oprească complet, înainte de a ridica lama din piesa turnată.
15. Mișcați încet lama în sus în poziția cea mai înaltă și eliberați dispozitivul de siguranță.

TĂIETURĂ COMPUSĂ

O tăietură compusă este o tăietura realizată folosind o tăietura la unghiul 45° și o tăietura oblică în același timp. Acest tip de tăietură este folosit pentru a face rame pentru tablouri, a tăia împodobiri modelate, a face cutii cu laturile înclinate, pentru anumite tăieturi în construcție acoperișului. Pentru a îndeplini acest tip de tăiere, masa

pentru tăiere la unghiul trebuie să fie rotită la unghiul corect, iar cadrul fierăstrăului trebuie să fie înclinat la unghiul de țesire corect. Ar trebuie să aveți grijă atunci când faceți configurarea tăieturii compuse datorită interacțiunii între două setări a unghiului. Setările unghiului de înclinație și țesirii sunt interdependente una de altă.

De fiecare data când reglați setare unghiului de înclinație, voi modificați efectul setării unghiului de înclinație. Pot fi necesare mai multe setări pentru a obține tăietura dorită. Setarea primului unghi trebuie să fie verificată după setarea celui de al doilea unghi, deoarece reglarea celui de-al doilea unghi îl afectează pe primul.

Atunci când au fost obținute cele două setări corecte pentru o anumită tăietură, întotdeauna îndepliniți o tăiere de probă folosind resturi de lemne, înainte de a face o tăietură la lemn bun.

1. Scoateți știftul de blocare și ridicați mânerul fierăstrăului la înălțimea sa maximă.
2. Eliberați pârghie de fixare a unghiului de înclinație.
3. Rotiți masa de tăiere la unghiul până când indicatorul nu se va alinia cu unghiul dorit de pe scara tăierii, și strângeți bine masa de tăiere.

Notă: Puteți localiza rapid 5 la stânga sau dreapta pe scara (6). Masa de tăiere poate fi așezată într-unul dintre opritori care se află în cadrul mesei de tăiere unghiulare.

AVERTISMENT: Pentru a evita rănire corporală gravă, împingeți întotdeauna ambele pârghii de fixare a unghiului de înclinație, pentru a fixa masa înainte de tăiere înainte de efectua orice tăietură. Nerespectarea acestui avertisment poate provoca mișcarea mesei fierăstrăului de ongllet în timp ce se efectuează o tăietura, cauzând răniri grave.

1. Eliberați pârghie de blocare a țesirii și mutați mânerul fierăstrăului spre stângă la unghiul de înclinație dorit.
2. Unghiul de înclinație poate fi setat de la 0 până la 45.
3. Aliniați punctul indicatorului cu unghiul dorit.
4. Atunci când mânerul a fost setat la unghiul dorit, strângeți bine mânerul fixatorului unghiului de înclinație.
5. Verificați din nou scara setării unghiului, faceți o tăietură de proba folosind resturile lemnului.
6. Așezați piesa turnată pe masa de lucru, la unghiul astfel încât marginea să fie bine strânsă spre gardul de siguranță. Dacă marginea este deformată, strângeți-o cu partea convexă spre gardul de protecție și strângeți bine. Dacă marginea concavă scândurii este plasată pe lângă gardul de protecție, scândura s-ar putea să se prăbușească pe lama la sfârșitul tăieturii, blocând lama.
7. Când tăiați o bară lungă sau plintă, asigurați pentru bara sau plintă sprijinul pe partea opusă. Aliniați linia de tăiere de pe piesa turnată cu marginea

pânzei de fierăstrău. Prindeți ferm furnitura cu o mână și fixați-o lângă gardul de protecție.

8. Aliniați linia de tăiere de pe piesă turnată cu marginea pânzei de fierăstrău.
9. Țineți ferm piesa turnată cu o mână, și fixați-o pe lângă gardul de protecție.
10. Pornind lama îndepliniți o tăiere de probă la resturile lemnului, pentru a vă asigura, că nu o sa aveți problemele la operațiuni de tăiere.
11. Prindeți ferm mânerul fierăstrăului, apoi apăsați declanșatorul comutatorului.
12. Așteptați câteva secunde pentru că lama să ajungă la viteză maximă.
13. Folosiți degetul mare pentru a apăsa butonul de siguranță spre unghiul. Coborâți lama lent în jos și peste piesa turnată. Eliberați declanșatorul comutatorului și lăsați pânză de fierăstrău să se oprească din rotire înainte de a ridică lama din piesa turnată. 18. Deplasați încet lama în sus în poziția cea mai înaltă și eliberați blocare de siguranță.

AVERTISMENT: Pentru a evita rănire corporală gravă, țineți întotdeauna mâinile în afara zonei, în care este interzis a ține mâinile, la distanță cel puțin 75 mm de lama. Nu efectuați niciodată operațiune de tăiere, fără a sprijini piesă turnată spre gardul de protecție. Lama ar putea apuca întreaga piesa dacă ea aluneca sau se răsușește.

ÎNȚETINER E ȘI CURĂȚARE

Înainte de a îndeplini orice lucru cu mașina deconectați toate ștecherile de la rețea de alimentare.

Ungeți în mod regulat filetul șuruburilor de siguranță cu o picătura de ulei.

Pentru o funcționare sigură și corectă țineți unealtă și orificii de ventilație în starea curată.

Dacă unealtă nu va funcționa, în dica atenției acordate la fabricare și testare, reparația trebuie efectuată de un agent autorizat de servicii pentru clienți care folosesc uneltele electrice PROCRAFT.

BG | БЪЛГАРСКИ НАСТОЛЕН ЦИРКУЛЯР CMS21, CMS25 ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

① CMS21

1. Дръжка за рязане
2. Превключвател за включване/изключване.
3. Повърхност на работния плот
4. Долен предпазител на триона.
5. Горен предпазител на триона.
6. Скоба
7. Тласкач.
8. Фиксиране на основата.
9. Дръжка за удължаване
10. Дръжки с ключалка (от двете страни)

11. Подвижна работна маса.
12. Дръжка за удължаване

② CMS25

1. Дръжка за рязане
2. Превключвател за включване/изключване.
3. Повърхност на работния плот
4. Долен предпазител на триона.
5. Горен предпазител на триона.
6. Скоба
7. Тласкач.
8. Фиксиране на основата.
9. Дръжка за удължаване
10. Дръжки с ключалка (от двете страни)
11. Подвижна работна маса.
12. Дръжка за удължаване

ТЕХНИЧЕСКИ ОСОБЕННОСТИ

	CMS21	CMS25
Напрежение/честота, V/Hz	220-240/50	220-240/50
Мощност, Вт	1200	1800
Скорост без натоварване, об/мин	4500	4500
Размери на острието, мм	210x30x 24Т	250x30x 36Т
Max cutting capacity, mm:		
0° X 0°	120x55	120x75
0° X 45	120x35	120x50
45° X 0°	65x55	90x75
45° X 45°(наляво)	40x25	60x35
45° X 45°(право)	80x25	85x35
Table cut depth, мм	30	40
Table size, мм	340x226	416x352
Ниво на звуково налягане L _{ра} , дБ	100; k=3	95; k=3
Ниво на мощност на шума L _{ва} , дБ	103,7; k=3	108; k=3
Вибрации ah, м/с ²	1,081; k=1,5	1,5; k=1,5
Клас на защита	II	II

ОБЛАСТИ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Вашият настолен циркуляр е предназначен за диагонални и прави разрези в дърво.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете всички инструкции, защото неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

- Напрежението на захранването трябва да съответства на стойността, посочена на табелката на машината.
- Преди да използвате инструмента, проверете инструмента и неговите електрически връзки за повреди.

- Не свързвайте щепсела към източника на захранване, когато превключвателят е във включено положение.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Ако тялото ви е заземено, има повишен риск от токов удар.
- Екстремните температурни колебания причиняват появата на водни капчици върху проводящи части. Изчакайте, докато инструментът достигне стайна температура, преди да включите инструмента.
- Използвайте електроинструмента, принадлежностите, приспособленията за инструменти и т.н., в съответствие с тези инструкции и по начин, подходящ за вида на електроинструмента, като вземете предвид условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за цели, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- Поставете стабилно детайлите и използвайте приспособления или менгеме, за да монтирате детайлите.
- Облечете се правилно. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Свободните дрехи, украшения или дългата коса могат да бъдат хванати в движещи се части.
- Използвайте предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитни средства като респиратор, предпазни обувки против хлъзгане, каска и защита на слуха се използват по предназначение.
- Когато работите с машината, дръжте я здраво с двете си ръце и се уверете, че зад инструмента има стабилна стойка.
- Не оставяйте електрическите инструменти в дъжд или влажни условия. Попадането на вода в електроинструмента ще увеличи риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.
- Когато инструментът се предава на други хора, това ръководство за експлоатация трябва да се предаде заедно с електрическия

инструмент. Обслужвайте вашия електроинструмент от квалифициран ремонтник, използвайте само идентични резервни части. Това ще гарантира безопасността на електрическия инструмент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете нащрек, наблюдавайте действията си и използвайте здравия разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, докато сте уморени, под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозно нараняване.

- Съхранявайте неизползваните електроинструменти на място, недостъпно за деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електрическия инструмент или с тези инструкции, да работят с електроинструмента.
- Изключете щепсела от източника на захранване, преди да правите каквито и да е настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електрически инструменти. Таква превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на електроинструмента.
- Никога не използвайте кабел, за да носите, дърпате или изключвате електрически инструмент.
- Не изключвайте инструмента, докато е под натоварване.
- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните и тъмни места могат да причинят злополуки.
- Избягвайте ненужните движения на тялото при работа с инструменти.
- Избягвайте случайно стартиране. Уверете се, че прекъсвачът е в изключено положение, преди да го включите. Носенето на електроинструмент с пръст на превключвателя и включен в контакта може да доведе до злополуки.
- Отстранете всички регулиращи или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент. Оставянето на гаечен ключ върху въртяща се част на електроинструмента може да доведе до нараняване.
- Уверете се, че всяка движеща се част е обезопасена и не е заседнала. Осигурете достатъчно покритие за триона.
- Обърнете специално внимание на предупрежденията по-долу:
- Не избягвайте използването на предоставената защита. Поправете предпазителя, ако е необходимо, преди да използвате машината.

- Сменете повредената спирална пружина, преди да използвате машината отново.
- Не използвайте HSS циркулярни дискове. Не използвайте изкривени, повредени дискове.
- Не използвайте диск, който не е предназначен за този трион.
- Избягвайте да режете пирони и метални части, проверете и отстранете всички пирони и метални части от детайла преди рязане.
- Не започвайте да режете, преди машината да набере скорост.
- Затегнете плътно детайла и никога не се опитвайте да режете твърде малки парчета.
- Преместете триона само след като превключвателя е изключен и острието е напълно спряно.
- След изключване не спирайте диска на триона
- чрез прилагане на страничен натиск.
- Винаги дърпайте щепсела, а не кабела.
- Използвайте само триони с правилния диаметър.
- За да избегнете сериозно нараняване, винаги заключвайте масата за рязане, преди да направите рязане. Всяка неизправност може да доведе до преместване на масата за скосяване по време на рязане.

МОНТАЖ НА ДИСКА

Изключете циркулярния трион. Натиснете надолу дръжката, след което издърпайте заключващия щифт, за да освободите дръжката.

Отстранете винта на предния капак на острието (диска). Повдигнете долния предпазител на острието до най-горно положение (**Забележка: внимавайте, пружината на долния предпазител е под напрежение**). Използвайте предоставения гаечен ключ, за да задържите фланеца и след това използвайте предоставения ключ, за да разхлабите болта на оста. Отстранете фланеца на острието и поставете острието в държача. Уверете се, че острието е поставено правилно със зъбите, насочени надолу към предната част на триона.

Сглобете фланеца на острието с дорника и притиснете здраво към острието. Затегнете болта на оста обратно на часовниковата стрелка.

Използвайте гаечен ключ, за да задържите фланеца и използвайте гаечен ключ, за да затегнете болта на оста.

Използвайте палеца си, за да натиснете надолу предпазната ключалка, за да позволите движението на предпазния капак да покрие острието.

След като затегнете винтовете на капака на болта на острието, уверете се, че предпазителят е вече в горния край на долния предпазител и предотвратява всяко движение на долния предпазител на ножа, като плъзнете леко долното предпазно рамо надолу.

МОНТАЖ НА ПРАХОУЛОВИТЕЛ

Торбата за прах се монтира чрез притискане на две метални скоби, за да се отвори устата на торбата и плъзгането ѝ върху изхода за прах. Металният пръстен трябва да щракне на мястото си между жлебовете на порта.

РАБОТА С ЦИРКУЛЯРА

(Използвайте само за изброените по-долу цели)

Напречно рязане на дърво

Напречни краища, фуги и др. за рамки, лайсни, каси на врати и тънка дограма.

Моля, обърнете внимание. Острието за рязане по дължина е подходящо за повечето приложения за рязане на дърво.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да започнете каквато и да е операция на рязане, затегнете или завийте разделящия се циркуляр към работната маса. Никога не работете с циркуляра на пода или докато седите. Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозно нараняване.

НАПРЕЧЕН РАЗРЕЗ

Напречното сечение се прави напречно на зърното на детайла. Напречно срязване под ъгъл от 90 се извършва, когато ъгловата маса е настроена на позиция 0. Напречни срезове под ъгъл се правят, когато ъгловата маса е монтирана под ъгъл, различен от 0.

1. Издърпайте заключващия щифт и повдигнете дръжката до максималната ѝ височина.
2. Отключете масата на триона.
3. Завъртете масата за наклон, докато показалецът се подравни с желания ъгъл на скалата на наклона.
4. Заключете масата на циркуляра.
5. Скосената маса може да се монтира в един от ограничителните жлебове, разположени в рамката на масата за скосяване.
6. Поставете равна повърхност на детайла върху масата за рязане, така че единият ръб да е плътно притиснат към ограничителя. Ако дъската е изкривена, поставете изпъкналата страна срещу мантинелата и я закрепете. Ако вдлъбнатият ръб на дъската е притиснат към мантинелата, дъската може да се свие върху острието в края на разреза, прищипвайки острието.
7. Когато режете греда или цокъл продължително време, подпрете го в другия край. Подравнете линията на рязане върху детайла с ръба на острието на триона. Хванете приклада здраво с една ръка и го застопорете към релсата.
8. При включен трион изрежете с ненужна проба, за да сте сигурни, че няма проблеми с рязането.

9. Хванете триона здраво за дръжката, след това дръпнете спусъка на превключателя. Изчакайте няколко секунди, докато острието достигне максимална скорост.
10. Използвайте палеца си, за да натиснете фиксатора към дръжката.
11. Бавно спуснете острието навътре и през детайла.
12. Освободете спусъка на превключателя и оставете диска на триона да спре да се върти, преди да повдигнете острието от обработвания детайл.
13. Бавно преместете острието до най-високата му позиция и освободете предпазителя.

ПРАВЕНЕ НА ФАСКИ

Ъглови рязания се извършват с ъгловата маса, зададена на 0 и фаската на острието между 0 и 45 градуса.

5. Издърпайте заключващия щифт и повдигнете дръжката до пълната ѝ височина.
6. Освободете лоста за заключване на триона.
7. Завъртете масата под ъгъл, докато показалецът се подравни с 0 на скалата на наклона.
8. Заключете масата за наклон, като прикрепите лоста за заключване на наклона.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да избегнете сериозно нараняване, винаги притискайте двата лоста, за да закрепите ъгловата маса, преди да режете. Неспазването на това може да доведе до преместване на масата на триона по време на рязане и да причини сериозно нараняване.

1. Освободете лоста за заключване на наклона и преместете рамото на триона наляво до желания ъгъл на наклон.
2. Ъгълът на скосяване може да бъде настроен от 0 до 45 градуса.
3. Подравнете индикаторната маркировка с желания ъгъл.
4. Когато дръжката е под желания ъгъл, затегнете здраво копчето за заключване на наклона.
5. Поставете детайла върху масата за скосяване с единия ръб, притиснат здраво към ограничителя и го закрепете. Ако вдлъбнатият ръб на дъската се притисне към ограничителя, в края на разреза дъската може да се свие върху острието, като по този начин го прищипа.
6. Когато режете дълго парче дърво, подпрете го в другия край. Подравнете линията на рязане върху детайла с ръба на острието на триона. Хванете добре приклада с една ръка и го заключете до упора.

7. Подравнете линията на рязане върху детайла и ръба на острието на триона.
8. Хванете здраво детайла с една ръка и го фиксирайте здраво.
9. Преди да включите триона, извършете операции по рязане на ненужна проба, за да сте сигурни, че няма проблеми с рязането.
10. Хванете триона здраво за дръжката, след това дръпнете спусъка на превключвателя.
11. Изчакайте няколко секунди, докато острието достигне максимална скорост.
12. Използвайте палеца си, за да натиснете предпазителя към ъгъла. Бавно спуснете острието към детайла и преминете през него. Освободете стартовия превключвател и оставете шината да спре да се върти, преди острието да се повдигне от детайла.
13. Бавно преместете острието до най-високата позиция и освободете предпазителя.

СЛОЖНИ ПРОРЕЗИ

Сложният (комбиниран) разрез е разрез, направен с наклонен и скосен разрез едновременно. Този тип разрез се използва за изработка на рамки за картини, дърворезба, изработка на кутии с наклонени страни и за определени разрези в покривната конструкция. За да извършите този тип рязане, масата за скосяване трябва да се завърти до правилния ъгъл и рамката на триона трябва да бъде наклонена под правилния ъгъл на скосяване. Трябва да се внимава при задаване на сложни ъгливи разрези поради взаимодействието на двете ъгливи настройки.

Настройките за наклон и скосяване зависят една от друга. Всеки път, когато регулирате настройката на наклона, вие променят ефекта от настройката на наклона. Може да са необходими няколко корекции, за да се получи желаният разрез. Първата настройка на ъгъла трябва да се провери след регулиране на втория ъгъл, тъй като втората настройка на ъгъла засяга първата.

Когато получите двете правилни настройки за конкретен разрез, винаги пробвайте рязането с дървени отпадъци, преди да направите окончателен разрез в добро дърво.

1. Издърпайте заключващия щифт и повдигнете рамото на триона до пълната мувисочина.
2. Освободете лоста за заключване на наклона.
3. Завъртете режещата маса под ъгъл, докато показалецът се изравни с желаният ъгъл на скалата за рязане и фиксирайте стабилно масата за рязане.
4. Масата за скосяване може да се монтира в един от ограничителните канали, разположени в рамката на масата с наклон.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да избегнете сериозни наранявания, винаги натискайте надолу и двата лоста за освобождаване на наклона, за да

- фиксирайте масата на място преди рязане. Неспазването на това може да доведе до преместване на масата на триона по време на рязане и да причини сериозно нараняване.
 6. Освободете лоста за заключване на наклона и преместете рамото на триона наляво до желаният ъгъл на наклон.
 7. Ъглите на скосяване могат да се задават от 0 до 45 градуса.
 8. Подравнете точката на индикатора с желаният ъгъл.
 9. Когато дръжката е под желаният ъгъл, затегнете здраво копчето за заключване на наклона.
 10. Проверете отново скалата за настройка на ъгъла, направете пробен разрез в материала, от който не се нуждаете.
 11. Поставете детайла върху масата за скосяване с единият ръб, притиснат здраво към ограничителя. Ако ръбът е изкривен, натиснете изпъкналата му страна към мантинелата и прищипете. Ако вдлъбнатият ръб на дъската е притиснат към мантинелата, дъската може да прищипа острието в края на среза.
 12. Когато режете дълго парче материал, подпрете противоположната страна, за да предотвратите падане. Подравнете линията на рязане върху детайла с ръба на острието на триона. Хванете добре детайла с една ръка и го закрепете към оградата.
 13. Подравнете линията на рязане и детайла с ръба на острието на триона.
 14. Хванете и дръжте детайла здраво с една ръка и го закрепете към предпазната парапета.
 15. Преди да използвате триона, извършете операции по рязане с ненужна дървесина, за да сте сигурни, че няма проблеми с рязането.
 16. Хванете здраво дръжката, след това дръпнете спусъка на превключвателя.
 17. Изчакайте няколко секунди, докато острието достигне максимална скорост.
 18. Използвайте палеца си, за да натиснете предпазителя. Бавно спуснете острието в детайла и преминете през него.
 19. Освободете спусъка на превключвателя и оставете диска на триона да спре да се върти, преди да повдигнете острието от обработвания детайл.
 20. Бавно преместете острието нагоре до най-високата позиция и освободете предпазителя.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да избегнете сериозни наранявания, винаги дръжте ръцете си далеч от затворената зона, най-малко на 75 mm от острието. Никога не режете, без да притискате детайла до упора. Острието може да хване цялата част, ако се подхлъзне или завърти.

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ

Смажете предпазните винтове и смазвайте редовно с капка масло.

21. За безопасна и правилна работа винаги поддържайте машината и вентилационните отвори чисти. Ако машината се повреди въпреки всички предпазни мерки за производство и тестване, ремонтът трябва да се извърши от оторизиран агент за обслужване на клиенти на електроинструменти PROCRAFT.

60° X 25°(vpravo)	80x25	85x35
Při úhlu 90, mm	30	40
Při úhlu 45, mm	340x226	416x352
Hodnota akustického tlaku L _{pA} dB	100; k=3	95; k=3
Hodnota akustického výkonu L _{WA} dB	103,7; k=3	108; k=3
Vibrace ah, m/s ²	1,081; k=1,5	1,5; k=1,5
Třída ochrany	II	II

CZ | ČESKÝ

POKOSOVÁ PILA

CMS21, CMS25

TECHNICKÉ ÚDAJE ZAŘÍZENÍ

① CMS21

1. Rukojeť pro řezání
2. Spínač napájení.
3. Povrch pracovní desky
4. Dolní kryt kotouče.
5. Horní kryt pilového kotouče.
6. Svorka
7. Tlačná tyčka.
8. Upevnění základny.
9. Prodlužovací rukojeť
10. Zamykací rukojeť (z obou stran)
11. Pohyblivý pracovní stůl
12. Prodlužovací rukojeť

② CMS25

1. Rukojeť pro řezání
2. Spínač napájení.
3. Povrch pracovní desky
4. Dolní kryt kotouče.
5. Horní kryt pilového kotouče.
6. Svorka
7. Tlačná tyčka.
8. Upevnění základny.
9. Prodlužovací rukojeť
10. Zamykací rukojeť (z obou stran)
11. Pohyblivý pracovní stůl.
12. Prodlužovací rukojeť

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

	CMS21	CMS25
Napětí / frekvence, V/Hz	220-240/50	220-240/50
Výkon, W	1200	1800
Otáčky bez zátěže, ot./min	4500	4500
Rozměry kotouče, mm	210x30x24T	250x30x36T
Maximální hloubka řezání, mm		
0° X 0°	120x55	120x75
0° X 45	120x35	120x50
45° X 0°	65x55	90x75
33° X 25°(vlevo)	40x25	60x35

ÚČEL POUŽITÍ

Pokosová pila je určena pro diagonální a přímé řezání dřeva.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Seznamte se se všemi pokyny. Nedodržení všech pokynů může vyústit v úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

- Napětí zdroje napájení musí souhlasit s hodnotou uvedenou na typovém štítku stroje.
- Před použitím nářadí zkontrolujte nářadí a jeho napájecí přípojky, zda nejsou poškozeny.
- Nepřipojujte zástrčku ke zdroji napájení, pokud je spínač napájení zapnutý.
- Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněním nebo uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- Extrémní teplotní rozdíly mohou vyvolat kondenzaci na vodivých částech. Před zapnutím nářadí vyčkejte, až dosáhne pokojové teploty.
- Používejte elektronářadí, příslušenství, bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem určeným pro konkrétní typ elektronářadí, s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci, kterou je třeba vykonat. Použití elektronářadí k jiným účelům, než k nimž je určeno, může vést k nebezpečné situaci.
- Obrobek upevněte a pro uchycení dvou obrobků použijte upínací zařízení nebo svěrák.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděvy a rukavice držte dále od pohybujících se částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy používejte ochranu zraku. Ochranné prostředky, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová obuv, přilba nebo ochrana sluchu používejte vhodným způsobem.
- Při práci s nářadím jej držte pevně oběma rukama a zaujměte bezpečný postoj.

- Elektronářadí nevystavujte dešti ani vlhkosti. Voda vniklá do elektronářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektronářadím pod širým nebem používejte prodlužovací kabel pro venkovní použití. Použitím napájecího kabelu pro venkovní použití omezíte nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Elektronářadí nepoužívejte ve výbušné atmosféře, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu. Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo výparu zapálit.
- Při předání elektronářadí jiné osobě předejte spolu s ním i návod k použití. Opravy elektrického nářadí nechte provádět pouze kvalifikovanou osobou a pouze s identickými náhradními díly. Zajistěte tak zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

VAROVÁNÍ: Buďte opatrní, sledujte, co děláte, a při práci s elektronářadím používejte zdravý rozum. Elektronářadí nepoužívejte, pokud jste unavení, nesoustředění nebo pod vlivem návykových látek, alkoholu, léků. Chvilková nepozornost při práci s elektronářadím může vyústit ve vážné zranění.

Elektronářadí uchovávejte mimo dosah dětí.

Odloužené elektronářadí mějte mimo dosah dětí, nedovolte lidem neseznámým s ním nebo s těmito pokyny manipulovat.

Před seřízením, změnou příslušenství nebo před uložením elektronářadí jej odpojte od zdroje napájení. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektronářadí.

Kabel nikdy nepoužívejte pro přenášení, tažení nebo odpojování elektronářadí od zdroje napájení.

Elektronářadí nevypínejte, pokud je pod zátěží.

Pracoviště udržujte čisté a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavá místa vedou k nehodám.

Při práci s nářadím se vyvarujte nečekaných tělesných pohybů.

Vyhnete se náhodnému spuštění. Před zapojením do zásuvky se ujistěte, že se vypínač nachází v poloze vypnuto. Přenášení elektronářadí s prstem na spínači vypínání nebo elektrického nářadí se zapnutým spínačem napájení vede k nehodám,

Před zapnutím elektronářadí sejměte všechny seřizovací nástroje a klíče. Klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k rotujícím částem elektronářadí, může způsobit zranění.

Zkontrolujte, zda není některá pohyblivá část zablokována. Pokosovou pilu řádně zakryjte.

Věnujte pozornost zejména níže uvedeným varováním: Používejte ochranný kryt. Před použitím nářadí kryt opravte.

Před opětovným použitím nářadí vyměňte poškozenou napínaví pružinu.

Nepoužívejte pokosové pily vyrobené z HSS oceli. Nepoužívejte pokosové pily, které jsou zdeformované, poškozené.

Pokosovou pilu nepoužívejte k jiným účelům, než jsou ty uvedené v tomto návodu.

Neřežte hřebíky ani kousky kovu, před řezáním obrobek prohlédněte, zda neobsahuje tyto předměty.

Nezačínajte řezat, dokud pila nedosáhne plných otáček. Obrobek pevně uchyťte a nikdy se nepokoušejte řezat příliš malé kusy.

Pilu odložte až po vypnutí spínače napájení a po úplném zastavení kotouče.

Po vypnutí nezastavujte pilový kotouč bočním tlakem.

Vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

Používejte pilové kotouče vhodných rozměrů.

Abyste předešli vážnému zranění, vždy před řezáním zablokujte pokosový stůl. Jakákoli porucha by mohla mít za následek pohyb pokosového stolu při řezání.

MONTÁŽ PILOVÉHO KOTOUČE

Odpojte pokosovou pilu ze síťové zásuvky. Zatlačte rukojeť dolů a uvolněte ji vytažením pojistného kolíku.

Odsroubujte šroub krytu kotouče. Zvedněte spodní kryt kotouče do nejvyšší polohy (Poznámka: Zachovejte opatrnost, pružina dolního krytu je stlačená).

Pomocí příloženého klíče přidržete přírubu a odsroubujte upínací šroub.

Sejměte přírubu kotouče a nasadte kotouč na hřídel. Ujistěte se, že je kotouč správně usazen a jeho zuby směřují dolů k přední části pily.

Znovu namontujte přírubu kotouče k hřídeli a pevně ji upevněte ke kotouči. Utáhněte upínací šroub proti směru hodinových ručiček.

Příloženým klíčem přidržete přírubu a utáhněte upínací šroub.

Palcem stiskněte bezpečnostní pojistku, aby se umožnilo posunutí krytu kotouče zpět a jeho zakrytí.

Utáhněte šrouby na krytu šroubu kotouče, zkontrolujte, zda je bezpečnostní pojistka již za horním konci spodního krytu, a zabraňte jakémukoli pohybu spodního krytu kotouče mírným posunutím spodního krytu kotouče dolů.

NASAZENÍ VAKU NA PRACH

Vak na prach se instaluje stlačením dvou kovových spon, aby se otevřelo ústí vaku a nasunutím na vývod prachu. Kovový kroužek by měl zapadnout mezi drážky na vývodu.

POUŽÍVÁNÍ POKOSOVÉ PILY

(používejte pouze k níže uvedeným účelům)

Křížové řezání dřeva

Příčné řezání pokosů, spojů atd. pro obrazové rámy, lišty, dveřní zárubně a jemné truhlářství.

Poznámka: Kotouč s příčným řezem je určen pro většinu činností řezání dřeva.

VAROVÁNÍ: Před zahájením jakéhokoliv řezání upněte nebo přišroubujte pokosovou pilu k pracovnímu stolu. Nikdy nepracujte s pokosovou pilou na podlaze nebo ve skrčené poloze. Opomenutí tohoto varování může vést k vážnému zranění.

PŘÍČNÝ ŘEZ

Příčný řez se provádí řezáním napříč obrobkem. Proveďte se příčný řez 90 s pokosovým stolem nastaveným do polohy 0. Pokosové příčné řezy se provádějí s pokosovým stolem nastaveným v jiném úhlu než 0.

1. Vytáhněte pojistný kolík a zvedněte rukojeť do její plné výšky.
2. Odemkněte pokosový stůl.
3. Otáčejte pokosovým stolem, dokud se ukazatel nezarovná s požadovaným úhlem na stupnici pokosu.
4. Uzamkněte rukojeť pokosového stolu.
5. Poznámka: Na stupnici (6) můžete rychle najít 5 vlevo nebo vpravo. Pokosový stůl může být usazen do jednoho z kladných dorazových zářezů umístěných v rámu pokosového stolu.
6. Umístěte obrobek naplocho na pokosový stůl s jednou hranou bezpečně proti vodítku. Pokud je prkno zkroucené, přiložte konvexní stranu k vodítku a upněte. Pokud se konkávní hrana prkna nachází u vodítka, mohlo by se prkno na konci řezu zhroutit na kotouč a zablokovat jej.
7. Při řezání dlouhého kusu dřeva nebo lišty podepřete protilehlou stranu a pažbu. Zarovnejte čáru řezu na obrobku s hranou pilového kotouče. Pažbu pevně uchopte jednou rukou a zajistěte ji o vodítko.
8. Před zapnutím pily proveďte simulaci řezání, abyste se ujistili, že při řezání nenastanou žádné problémy.
9. Pevně uchopte rukojeť pily a pak stiskněte spoušť. Vyčkejte několik sekund, než kotouč dosáhne maximálních otáček.
10. Palcem zatlačte bezpečnostní pojistku směrem k rukojeti.
11. Pomalu spouštějte kotouč do obrobku a skrz něj.
12. Před zvednutím kotouče z obrobku uvolněte spoušť a nechejte pilový kotouč zastavit se.
13. Pomalu zdvihněte kotouč do nejvyšší polohy a uvolněte bezpečnostní pojistku.

ÚKOSOVÝ ŘEZ

Úkosový řez se provádí s pokosovým stolem nastaveným na 0 a zkosením kotouče v libovolném úhlu mezi 0 a 45.

1. Vytáhněte pojistný kolík a zvedněte rukojeť do její plné výšky.
2. Uvolněte zajišťovací páku pokosu.
3. Otáčejte pokosovým stolem, dokud se ukazatel nezarovná s 0 na stupnici pokosu.
4. Zajistěte pokosový stůl zajišťovací pákou pokosu.

VAROVÁNÍ: Abyste předešli vážnému zranění, před provedením řezu vždy zatlačte na obě zajišťovací páky pokosu, abyste pokosový stůl zajistili. Pokud tak neučiníte, může dojít při řezání k pohybu pokosového stolu a tím k vážnému zranění.

1. Uvolněte zajišťovací páku úkosu a posuňte rameno pily doleva do požadovaného úhlu úkosu.
2. Úhel úkosu lze nastavit od 0 do 45.
3. Zarovnejte ukazatel s požadovaným úhlem.
4. Jakmile je rukojeť nastavena do požadovaného úhlu, bezpečně utáhněte pojistný knoflík úkosu.
5. Umístěte obrobek naplocho na pokosový stůl s jednou hranou bezpečně proti vodítku a upněte jej. Pokud se konkávní hrana prkna nachází u vodítka, prkno se na konci řezu zhroutí na kotouč a zablokuje jej.
6. Při řezání dlouhého kusu dřeva nebo lišty podepřete protilehlou stranu a pažbu. Zarovnejte čáru řezu na obrobku s hranou pilového kotouče. Obrobek pevně uchopte jednou rukou a zajistěte ho o vodítko.
7. Zarovnejte čáru řezu na obrobku s hranou pilového kotouče.
8. Pažbu pevně uchopte jednou rukou a zajistěte ji o vodítko.
9. Před zapnutím pily proveďte simulaci řezání, abyste se ujistili, že při řezání nenastanou žádné problémy.
10. Pevně uchopte rukojeť pily a pak stiskněte spoušť.
11. Vyčkejte několik sekund, než kotouč dosáhne maximálních otáček.
12. Palcem zatlačte bezpečnostní pojistku směrem k úhlu.
13. Pomalu spouštějte kotouč do místa řezu a skrz něj.
14. Před zvednutím kotouče z obrobku uvolněte spoušť a nechejte pilový kotouč zastavit se.
15. Pomalu zdvihněte kotouč do nejvyšší polohy a uvolněte bezpečnostní pojistku.

SLOŽENÝ ŘEZ

Složení řez je řez provedený s použitím úhlu pokosu a úhlu úkosu současně. Tento druh řezu se používá k výrobě obrazových rámu, řezaných lišt, k výrobě beden se šikmými stranami a pro některé řezání střešních trámů. K provedení tohoto typu řezu musí být pokosový stůl natočen do správného úhlu a rameno pily nakloněno do správného úhlu úkosu. Při nastavování složeného pokosu je třeba dávat pozor kvůli vzájemnému působení dvou nastavení úhlu.

Úpravy nastavení pokosu a úkosu se navzájem ovlivňují. Pokaždé, když upravíte nastavení pokosu, změníte účinek nastavení pokosu. Dosažení požadovaného řezu může vyžadovat několik nastavení. Nastavení prvního

úhlu vyžaduje kontrolu po nastavení druhého úhlu, protože nastavení druhého úhlu ovlivňuje první úhel. Jakmile dosáhnete dvou správných nastavení pro konkrétní řez, vždy proveďte zkušební řez v odpadovém dřevě, než provedete konečný řez v obrobku

1. Vytáhněte pojistný kolík a zvedněte rukojeť do její plné výšky.
2. Uvolněte zajišťovací páku pokosu.
3. Otáčejte pokosovým stolem, dokud se ukazatel nezarovná s požadovaným úhlem na pokosové stupnici, a bezpečně pokosový stůl zajistěte

Poznámka: Na stupnici (6) můžete rychle najít 5 vlevo nebo vpravo. Pokosový stůl může být usazen do jednoho z kladných dorazových zářezů umístěných v rámu pokosového stolu.

VAROVÁNÍ: Abyste předešli vážnému zranění, před provedením řezu vždy zatlačte na obě zajišťovací páky pokosu, abyste pokosový stůl zajistili. Pokud tak ne učiníte, může dojít při řezání k pohybu pokosového stolu a tím k vážnému zranění.

1. Uvolněte zajišťovací páku úkosu a posuňte rameno pily doleva do požadovaného úhlu úkosu.
2. Úhly úkosu lze nastavit od 0 do 45.
3. Zarovnejte ukazatel s požadovaným úhlem.
4. Jakmile je rukojeť nastavena do požadovaného úhlu, bezpečně utáhněte pojistný knoflík úkosu.
5. Znovu zkontrolujte nastavení úhlu pokosu, proveďte zkušební řez do odpadního materiálu.
6. Umístěte obrobek naplocho na pokosový stůl s jednou hranou bezpečně proti vodítku. Pokud je prkno zkroucené, přiložte konvexní stranu k vodítku a upněte. Pokud se konkávní hrana prkna nachází u vodítka, prkno se na konci řezu zhroutí na kotouč a zablokuje jej.
7. Při řezání dlouhého kusu dřeva nebo lišty podepřete protilehlou stranu a pažbu. Zarovnejte čáru řezu na obrobku s hranou pilového kotouče. Pažbu pevně uchopte jednou rukou a zajistěte ji o vodítko.
8. Zarovnejte čáru řezu na obrobku s hranou pilového kotouče.
9. Pažbu pevně uchopte jednou rukou a zajistěte ji o vodítko.
10. Před zapnutím pily proveďte simulaci řezání, abyste se ujistili, že při řezání nenastanou žádné problémy.
11. Pevně uchopte rukojeť pily a pak stiskněte spoušť.
12. Vyčkejte několik sekund, než kotouč dosáhne maximálních otáček.
13. Palcem zatlačte bezpečnostní pojistku směrem k úhlu. 16. Pomalu spouštějte kotouč do místa řezu a skrz něj. 17. Před zvednutím kotouče z obrobku uvolněte spoušť a nechejte pilový kotouč zastavit se. 18. Pomalu zdvihněte kotouč do nejvyšší polohy a uvolněte bezpečnostní pojistku.

VAROVÁNÍ: Abyste předešli vážným zraněním, vždy držte ruce mimo nebezpečnou zónu, a to alespoň 75 mm od

kotouče. Nikdy neřežte, aniž byste drželi obrobek proti vodítku. Kotouč by mohl zachytit celý kus, pokud by sklouzl nebo se zkroutil.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před jakýmkoli činností na nástroji vytáhněte zástrčku.

Závít jističcích šroubů pravidelně mažte kapkou oleje. Pro bezpečnou a správnou práci udržujte nářadí a ventiláčnicí otvory vždy čisté.

Pokud by došlo k poruše nářadí, a to i přes péči věnovanou výrobě a testování, opravu musí provést autorizovaný zástupce zákaznických služeb pro elektronářadí PROCRAFT.

**SK | SLOVENSKÝ
POKOSOVÁ PÍLA
CMS21, CMS25**

TECHNICKÉ ÚDAJE ZARIADENIA

① **CMS21**

1. Rukoväť na rezanie
2. Spínač napájania
3. Povrch pracovnej dosky
4. Dolný kryt kotúča
5. Horný kryt pilového kotúča
6. Svorka
7. Tlačná tyčka
8. Upevnenie základne
9. Predlžovacia rukoväť
10. Zamykacie rukoväťe (z oboch strán)
11. Pohyblivý pracovný stôl
12. Predlžovacia rukoväť

② **CMS25**

1. Rukoväť na rezanie
2. Spínač napájania
3. Povrch pracovnej dosky
4. Dolný kryt kotúča
5. Horný kryt pilového kotúča
6. Svorka
7. Tlačná tyčka
8. Upevnenie základne
9. Predlžovacia rukoväť
10. Zamykacie rukoväťe (z oboch strán)
11. Pohyblivý pracovný stôl
12. Predlžovacia rukoväť

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

	CMS21	CMS25
Napätie/frekvencia, V/Hz	220-240/50	220-240/50
Výkon, W	1200	1800
Otáčky bez záťaže, ot./min	4500	4500
Rozmery kotúča, mm	210x30x 24T	250x30x 36T
Max cutting capacity, mm:		
0° X 0°	120x55 120x35	120x75 120x50

0° X 45	65x55	90x75
45° X 0°	40x25	60x35
45° X 45°(vľavo)	80x25	85x35
45° X 45°(správny)		
Table cut depth, MM	30	40
Table size, MM	340x226	416x352
Hodnota akustického tlaku L _{WA} dB	100; k=3	95; k=3
Hodnota akustického výkonu L _{WA} dB	103,7; k=3	108; k=3
Vibrácia ah, m/s ²	1,081; k=1,5	1,5; k=1,5
Trieda ochrany	II	II

ÚČEL POUŽITIA

Pokosová píla je určená pre diagonálne a priame rezanie dreva.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Zoznámte sa so všetkými pokynmi. Nedodržanie všetkých pokynov môže vyústiť do úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážneho zranenia.

- Napätie zdroja napájania musí súhlasiť s hodnotou uvedenou na typovom štítku stroja.
- Pred použitím náradia skontrolujte náradie a jeho napájacie prípojky, či nie sú poškodené.
- Nepripájajte zástrčku k zdroju napájania, pokiaľ je spínač napájania zapnutý.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnením alebo uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Pokiaľ je vaše telo uzemnené, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Extrémne teplotné rozdiely môžu vyvolať kondenzáciu na vodivých častiach. Pred zapnutím náradia vyčkejte, až dosiahne izbovú teplotu.
- Používajte elektronáradie, príslušenstvo, bity atď. v súlade s týmito pokynmi a spôsobom určeným pre konkrétny typ elektronáradia, s prihliadnutím k pracovným podmienkam a práci, ktorú je potrebné vykonať. Použitie elektronáradia na iné účely, než na ktoré je určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.
- Obrobok upevnite a na uchytenie dvoch obrobkov použite upínacie zariadenie alebo zverák.
- Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odevy a rukavice držte ďalej od pohybujúcich sa častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- Používajte bezpečnostné vybavenie. Vždy používajte ochranu zraku. Ochranné prostriedky, ako sú protiprachové masky, protišmykovú obuv, prilbu alebo ochranu sluchu používajte vhodným spôsobom.
- Pri práci s náradím ho držte pevne oboma rukami a zaujmite bezpečný postoj.
- Elektronáradie nevystavujte dažďu ani vlhkosti. Voda vniknutá do elektronáradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Pri práci s elektronáradím pod šírým nebom používajte predlžovací kábel pre vonkajšie použitie. Použitím napájacieho kábla pre vonkajšie použitie obmedzte nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Elektronáradie nepoužívajte vo výbušnej atmosfére, v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov či prachu. Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo výpary zapáliť.
- Pri odovzdaní elektronáradia inej osobe odovzdajte spolu s ním aj návod na použitie. Opravy elektrického náradia nechajte robiť iba kvalifikovanou osobou a iba s identickými náhradnými dielmi. Zaisťte tak zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

VAROVANIE: Buďte opatrní, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektronáradím používajte zdravý rozum. Elektronáradie nepoužívajte, pokiaľ ste unavení, nesústredení alebo pod vplyvom návykových látok, alkoholu, liekov. Chvilková nepozornosť pri práci s elektronáradím môže vyústiť do vážneho zranenia.

Elektronáradie uchovávajte mimo dosah detí.

Odložené elektronáradie majte mimo dosah detí, nedovoľte ľuďom neoznámeným s ním alebo s týmito pokynmi manipulovať.

Pred nastavením, zmenou príslušenstva alebo pred uložením elektronáradia ho odpojte od zdroja napájania. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia elektronáradia.

Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektronáradia od zdroja napájania.

Elektronáradie nevyppínajte, pokiaľ je pod záťažou.

Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé miesta vedú k nehodám.

Pri práci s náradím sa vyvarujte nečakaných telesných pohybov.

Vyhňte sa náhodnému spusteniu. Pred zapojením do zásuvky sa uistite, že sa vypínač nachádza v polohe vypnuté. Prenášanie elektronáradia s prstom na spínači vypínania alebo elektrického náradia so zapnutým spínačom napájania vedie k nehodám.

Pred zapnutím elektronáradia zložte všetky nastavovacie nástroje a kľúče. Kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripavený k rotujúcim častiam elektronáradia, môže spôsobiť zranenie.

Skontrolujte, či nie je niektorá pohyblivá časť zablokovaná. Pokosovú pílu riadne zakryte.

Venujte pozornosť najmä nižšie uvedeným varovaniam: Používajte ochranný kryt. Pred použitím náradia kryt opravte.

Pred opätovným použitím náradia vymeňte poškodenú napínavú pružinu.

Nepoužívajte pokosové píly vyrobené z HSS ocele. Nepoužívajte pokosové píly, ktoré sú zdeformované, poškodené.

Pokosovú pílu nepoužívajte na iné účely, než sú tie uvedené v tomto návode.

Nerežte klinge ani kúsky kovu, pred rezaním obrobok prezrite, či neobsahuje tieto predmety.

Nezačínajte rezať, dokiaľ píla nedosiahne plné otáčky. Obrobok pevne uchyťte a nikdy sa nepokúšajte rezať príliš malé kusy.

Pílu odložte až po vypnutí spínača napájania a po úplnom zastavení kotúča.

Po vypnutí nezastavujte pílový kotúč bočným tlakom.

Vždy vyťahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Používajte pílové kotúče vhodných rozmerov.

Aby ste predišli vážnemu zraneniu, vždy pred rezaním .mať za následok pohyb pokosového stola pri rezaní.

MONTÁŽ PÍLOVÉHO KOTÚČA

Odpojte pokosovú pílu zo sieťovej zásuvky. Zatláče rukoväť dole a uvoľnite ju vyťahnutím poistného kolíka. Odskrutkujte skrutku krytu kotúča. Zdvihnite spodný kryt kotúča do najvyššej polohy (Poznámka: Zachovajte opatrnosť, pružina dolného krytu je stlačená).

Pomocou priloženého kľúča pridržiťe prírubu a odskrutkujte upínaciu skrutku.

Zložte prírubu kotúča a nasadte kotúč na hriadeľ. Uistite sa, že je kotúč správne usadený a jeho zuby smerujú dole k prednej časti píly.

Znovu namontujte prírubu kotúča k hriadeľu a pevne ju upevnite ku kotúču. Utiahnite upínaciu skrutku proti smeru hodinových ručičiek.

Priloženým kľúčom pridržiťe prírubu a utiahnite upínaciu skrutku.

Palcom stlačte bezpečnostnú poistku, aby sa umožnilo posunutie krytu kotúča späť a jeho zakrytie.

Utiahnite skrutky na kryte skrutky kotúča, skontrolujte, či je bezpečnostná poistka už na hornom konci spodného krytu, a zabráňte akémukoľvek pohybu spodného krytu kotúča miernym posunutím spodného krytu kotúča dole.

NASADENIE VAKU NA PRACH

Vak na prach sa inštaluje stlačením dvoch kovových spŕn, aby sa otvorilo ústie vaku a nasunutím na vývod prachu. Kovový krúžok by mal zapadnúť medzi drážky na vývode.

POUŽÍVANIE POKOSOVEJ PÍLY

(používajte iba na nižšie uvedené účely)

Křížové rezanie dreva

Priečne rezanie pokosov, spojov atď. na obrazové rámy, lišty, dverné zárubne a jenné stolárstvo.

Poznámka: Kotúč s priečnym rezom je určený pre väčšinu činností rezania dreva.

VAROVANIE: Pred začatím akéhokoľvek rezania upnite alebo priskrutkujte pokosovú pílu k pracovnému stolu. Nikdy nepracujte s pokosovou pílou na podlahe alebo v skrčenej polohe. Opomenutie tohto varovania môže viesť k vážnemu zraneniu.

PRIEČNY REZ

Priečny rez sa robí rezaním naprieč obrobkom. Vykonať sa priečny rez 90 s pokosovým stolom nastaveným do

polohy 0. Pokosové priečne rezy sa robia s pokosovým stolom nastaveným v inom uhle než 0.

1. Vyťahnite poistný kolík a zdvihnite rukoväť do jej plnej výšky.
2. Odomknite pokosový stôl.
3. Otáčajte pokosovým stolom, dokiaľ sa ukazovateľ nezarovná s požadovaným uhlom na stupnici pokosu.
4. Uzamknite rukoväť pokosového stola.
5. Poznámka: Na stupnici (6) môžete rýchlo nájsť 5 vľavo alebo vpravo. Pokosový stôl môže byť usadený do jedného z kladných dorazových zárezov umiestnených v ráme pokosového stola.
6. Umiestnite obrobok naplocho na pokosový stôl s jednou hranou bezpečne proti vodidlu. Pokiaľ je doska skrútená, priložte konvexnú stranu k vodidlu a upnite. Pokiaľ sa konkávná hrana dosky nachádza pri vodidle, mohla by sa doska na konci rezu ztrútiť na kotúč a zablokovať ho.
7. Pri rezaní dlhého kusu dreva alebo lišty podoprite protíľahlú stranu a pažbu. Zarovnajete čiaru rezu na obrobku s hranou pílového kotúča. Pažbu pevne uchopte jednou rukou a zaistíte ju o vodidlo.
8. Pred zapnutím píly urobte simuláciu rezania, aby ste sa uistili, že pri rezaní nenastanú žiadne problémy.
9. Pevne uchopte rukoväť píly a potom stlačte spúšť. Vyčkajte niekoľko sekúnd, než kotúč dosiahne maximálne otáčky.
10. Palcom zatláče bezpečnostnú poistku smerom k rukoväti.
11. Pomaly spúšťajte kotúč do obrobku a skrz neho.
12. Pred zdvihnutím kotúča z obrobku uvoľnite spúšť a nechajte pílový kotúč zastaviť sa.
13. Pomaly zdvihnite kotúč do najvyššej polohy a uvoľnite bezpečnostnú poistku.

ÚKOSOVÝ REZ

Úkosový rez sa robí s pokosovým stolom nastaveným na 0 a skosením kotúča v ľubovoľnom uhle medzi 0 a 45.

1. Vyťahnite poistný kolík a zdvihnite rukoväť do jej plnej výšky.
2. Uvoľnite zaisťovaciu páku pokosu.
3. Otáčajte pokosovým stolom, dokiaľ sa ukazovateľ nezarovná s 0 na stupnici pokosu.
4. Zaistíte pokosový stôl zaisťovacou pákou pokosu.

VAROVANIE: Aby ste predišli vážnemu zraneniu, pred vykonaním rezu vždy zatláče na obe zaisťovacie páky pokosu, aby ste pokosový stôl zaistili. Pokiaľ tak neučinite, môže dôjsť pri rezaní k pohybu pokosového stola a tým k vážnemu zraneniu.

1. Uvoľnite zaisťovaciu páku úkosu a posuňte rameno píly doľava do požadovaného uhla úkosu.
2. Uhol úkosu možno nastaviť od 0 do 45.
3. Zarovnajete ukazovateľ s požadovaným uhlom.

4. Hneď ako je rukoväť nastavená do požadovaného uhla, bezpečne utiahnite poistný gombík úkosu.
5. Umiestnite obrobok naplocho na pokosový stôl s jednou hranou bezpečne proti vodidlu a upnite ho. Pokiaľ sa konkávna hrana dosky nachádza pri vodidle, doska sa na konci rezu zrúti na kotúč a zablokuje ho.
6. Pri rezaní dlhého kusu dreva alebo lišty podoprite protiahlú stranu a pažbu. Zarovnajete čiaru rezu na obrobku s hranou pílového kotúča. Obrobok pevne uchopte jednou rukou a zaistíte ho o vodidlo.
7. Zarovnajete čiaru rezu na obrobku s hranou pílového kotúča.
8. Pažbu pevne uchopte jednou rukou a zaistíte ju o vodidlo.
9. Pred zapnutím píly urobte simuláciu rezania, aby ste sa uistili, že pri rezaní nenastanú žiadne problémy.
10. Pevne uchopte rukoväť píly a potom stlačte spúšť.
11. Vyčkajte niekoľko sekúnd, než kotúč dosiahne maximálne otáčky.
12. Palcom zatlačte bezpečnostnú poistku smerom k uhu.
13. Pomaly spúšťajte kotúč do miesta rezu a skrz neho.
14. Pred zdvihnutím kotúča z obrobku uvoľnite spúšť a nechajte pílový kotúč zastaviť sa.
15. Pomaly zdvihnite kotúč do najvyššej polohy a uvoľnite bezpečnostnú poistku.

ZLOŽENÝ REZ

Zložený rez je rez vykonaný s použitím uhla pokosu a uhla úkosu súčasne. Tento druh rezu sa používa na výrobu obrazových rámov, rezaných lišt, na výrobu debien so šikmými stranami a pre niektoré rezanie strešných trámov. Na vykonanie tohto typu rezu musí byť pokosový stôl natočený do správneho uhla a rameno píly naklonené do správneho uhla úkosu. Pri nastavovaní zloženého pokosu je potrebné dávať pozor kvôli vzájomnému pôsobeniu dvoch nastavení uhla.

Úpravy nastavení pokosu a úkosu sa navzájom ovplyvňujú. Zakaždým, keď upravíte nastavenie pokosu, zmeníte účinok nastavenia pokosu. Dosiahnutie požadovaného rezu môže vyžadovať niekoľko nastavení. Nastavenie prvého uhla vyžaduje kontrolu po nastavení druhého uhla, pretože nastavenie druhého uhla ovplyvňuje prvý uhol.

Hneď ako dosiahnete dve správne nastavenia pre konkrétny rez, vždy urobte skúšobný rez v odpadovom dreve, než urobíte konečný rez v obrobku

1. Vytiahnite poistný kolík a zdvihnite rukoväť do jej plnej výšky.
2. Uvoľnite zaistovaciu páku pokosu.
3. Otáčajte pokosovým stolom, dokiaľ sa ukazovateľ nezarovná s požadovaným uhlom na pokosovej stupnici, a bezpečne pokosový stôl zaistíte

Poznámka: Na stupnici (6) môžete rýchlo nájsť 5 vľavo alebo vpravo. Pokosový stôl môže byť usadený do

jedného z kladných dorazových zárezov umiestnených v ráme pokosového stola.

VAROVANIE: Aby ste predišli vážnemu zraneniu, pred vykonaním rezu vždy zatlačte na obe zaistovacie páky pokosu, aby ste pokosový stôl zaistili. Pokiaľ tak neucinité, môže dôjsť pri rezaní k pohybu pokosového stola a tým k vážnemu zraneniu.

1. Uvoľnite zaistovaciu páku úkosu a posuňte rameno píly doľava do požadovaného uhla úkosu.
2. Uhly úkosu možno nastaviť od 0 do 45.
3. Zarovnajete ukazovateľ s požadovaným uhlom.
4. Hneď ako je rukoväť nastavená do požadovaného uhla, bezpečne utiahnite poistný gombík úkosu.
5. Znovu skontrolujte nastavenie uhla pokosu, urobte skúšobný rez do odpadového materiálu.
6. Umiestnite obrobok naplocho na pokosový stôl s jednou hranou bezpečne proti vodidlu. Pokiaľ je doska skrútená, priložte konvexnú stranu k vodidlu a upnite. Pokiaľ sa konkávna hrana dosky nachádza pri vodidle, doska sa na konci rezu zrúti na kotúč a zablokuje ho.
7. Pri rezaní dlhého kusu dreva alebo lišty podoprite protiahlú stranu a pažbu. Zarovnajete čiaru rezu na obrobku s hranou pílového kotúča. Pažbu pevne uchopte jednou rukou a zaistíte ju o vodidlo.
8. Zarovnajete čiaru rezu na obrobku s hranou pílového kotúča.
9. Pažbu pevne uchopte jednou rukou a zaistíte ju o vodidlo.
10. Pred zapnutím píly urobte simuláciu rezania, aby ste sa uistili, že pri rezaní nenastanú žiadne problémy.
11. Pevne uchopte rukoväť píly a potom stlačte spúšť.
12. Vyčkajte niekoľko sekúnd, než kotúč dosiahne maximálne otáčky.
13. Palcom zatlačte bezpečnostnú poistku smerom k uhu. 16. Pomaly spúšťajte kotúč do miesta rezu a skrz neho. 17. Pred zdvihnutím kotúča z obrobku uvoľnite spúšť a nechajte pílový kotúč zastaviť sa. 18. Pomaly zdvihnite kotúč do najvyššej polohy a uvoľnite bezpečnostnú poistku.

VAROVANIE: Aby ste predišli vážnym zraneniam, vždy držte ruky mimo nebezpečnú zónu, a to aspoň 75 mm od kotúča. Nikdy nerezte bez toho, aby ste držali obrobok proti vodidlu. Kotúč by mohol zachytiť celý kus, pokiaľ by skĺzol alebo sa skrútil.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Pred akýmkoľvek činnosťou na nástroji vyťahnite zástrčku.

Závit istiacich skrutiek pravidelne mažte kvapkou oleja. Pre bezpečnú a správnu prácu udržiavajte náradie a ventilačné otvory vždy čisté.

Pokiaľ by došlo k poruche náradia, a to aj napriek starostlivosti venovanej výrobe a testovaniu, opravu musí vykonať autorizovaný zástupca zákaznických služieb pre elektronáradie PROCRAFT.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что комбинированная торцовочная пила
TM Procraft: CMS21, CMS25

Производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам, та изготавливается в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: *
 Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що комбінована торцювальна пила
TM Procraft: CMS21, CMS25

Виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: *
 Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ВИБРОБЛЕНО В КНР

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare compound miter saw
TM Procraft: CMS21, CMS25

Are of series production and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: *
 Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. Made in P.R.C

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm fierăștrău de onglent
TM Procraft: CMS21, CMS25

Sunt fabricate în serie și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: *
 Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя лична отговорност, че настолен циркуляр
TM Procraft: CMS21, CMS25

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта отговаря на стандартите: *
 Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.
 03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД

Произведено в Китай
 Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15

CZ PROHLASENI O SHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že pokosová piła
TM Procraft: CMS21, CMS25

Jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: *
 Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.
 CZECH REPUBLIC
 VYROBENO V P.R.C. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
 Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
 Sklad a kancelář: Havlíčkova 261,80 02 Kolín.
 Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLASENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že pokosová piła
TM Procraft: CMS21, CMS25

Sú zo sériovej výroby a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: *
 Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.



David WANG
 Production Line Manager

* 2006/42/EC

EN 55014-1:2017
 EN 55014-2:2015
 EN IEC 61000-3-2:2019
 EN 61000-3-11:2000
 EN 61000-3-3:2013

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____
 Модель: _____
 Серийный номер: _____
 Дата продажи: _____
 Подпись продавца: _____
 Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____
 Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список непроизводственных дефектов приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизированных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергнувшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;

- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндро-поршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройстве с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки	Неправильная эксплуатация, падение, удар
Погнут шпindel (бение шпинделя при вращении)	Удар по шпинделю
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе	Неправильная эксплуатация
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Коррозия металлических поверхностей изделия	Неправильное хранение
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное)	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами
Электроинструмент принят в разобранном состоянии	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах

Использование инструмента не по назначению	Нарушение условий эксплуатации
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы)	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики)	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов	Нормальный износ деталей при длительном использовании инструмента
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя)	Длительная работа с перегрузкой, несоответствие параметров сети, недостаточное охлаждение из-за загрязнения изделия
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление	Длительная работа с перегрузкой, несоответствие параметров сети, недостаточное охлаждение из-за загрязнения изделия
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая** или отсутствует, вал якоря с синевой)	Нарушение условий эксплуатации
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоря и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр)	Интенсивная эксплуатация изделия
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации)	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора)
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора)	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация)
Износ угольных щеток	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки)
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Механическое повреждение выключателя, электронного блока	Небрежная эксплуатация изделия
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее**)	Нарушение условий эксплуатации
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта	Переключение скоростей в рабочем режиме
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее**)	Нарушение условий эксплуатации
Износ подшипников скольжения	Нарушение условий эксплуатации
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора)	Чрезмерная нагрузка или природный износ
Разрыв или износ зубчатого ремня	Нарушение условий эксплуатации
Изгиб или износ штока в лобзике	Нарушение условий эксплуатации
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия)	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции
Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности	Нарушение условий эксплуатации
Повреждения шнура питания или вилки	Нарушение условий эксплуатации
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении)	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____
 Модель: _____
 Серійний номер: _____
 Дата продажу: _____
 Підпис продавця: _____
 Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності. Претензій за якість товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____
 Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список не виробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший догляд за інструментом.
- Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркерування, ярлики виробника, товар новий і не експлуатований, що встановлюється експертизою.

- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневі групі;
- на пристрій, що використовувався з включеним інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневі групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленими електронними плат;
- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на пристрій, в якому серійний номер нерозбірливий або видалений;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дреди, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники мюючих пристроїв розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатовався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виробником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;
- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також заміщенням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями

ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки	Неправильна експлуатація, падіння, удар
Погнутий шпindel (биття шпинделя при обертанні)	Удар по шпинделю
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на кінцішому колесі	Неправильна експлуатація
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом
Корозія металевих поверхонь виробу	Неправильне зберігання
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє)	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну

Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.)	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах
Використання інструменту не за призначенням	Порушення умов експлуатації
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори)	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шківи, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики)	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту
Спінання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача)	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою)	Порушення умов експлуатації
Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр)	Інтенсивна експлуатація виробу
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації)	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду)
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора)	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація)
Знос вугільних щіток	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження	Порушення умов експлуатації (перевантаження)
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регульовального колеса чужорідними речовинами	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку	Недбала експлуатація
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**)	Порушення умов експлуатації
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута	Перемикання швидкостей у робочому режимі
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**)	Порушення умов експлуатації
Вигин або знос штока в лобзиках	Порушення умов експлуатації
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора)	Надмірне навантаження або природний знос
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса	Перевантаження
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха)	Порушення умов експлуатації
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса	Робота без мастила або марка мастила не відповідає інструкції з експлуатації

Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха)	Порушення умов експлуатації
Несправності, які виникли, якщо експлуатація інструменту продовжувалась після виникнення несправності, які і спричинили інші несправності	Робота несправним інструментом
Ушкодження шнура живлення або штепсельної вилки	Порушення умов експлуатації
Погнутий вал якора (биття вала якора при обертанні)	Перевантаження або заклинювання патрону під час роботи

** Мاستило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС

----- EN | ENGLISH

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____

Model: _____

Serial number: _____

Date of sale: _____

Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____

Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network. During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- misuse of the product;
- malfunctions that are caused by the overload of the product,

- resulting in failure of the engine or other components;
- on parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- the items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- usage of low-quality oil and gasoline;
- in the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.).

The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair.

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделието: _____

Модель: _____

№ Серия _____

Дата на продажба: _____

Магазин/Дистрибутор: _____

Продавач: _____

Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

*непазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;

*наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане

на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента; *неизправности в резултат на нормално износване на продукта; *неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

*върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);

*при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например подрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;

*при използване на нискокачествено масло и бензин;

*при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

в мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетях и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребител и тел с ката стока с договора за продажба потребителя има право да предади рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин за обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;

2.значимостта на несъответствието;

3.възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предавяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предавяването на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, а ко несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години ни, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

*непазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;

*наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от иалагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента; *неизправности в резултат на нормално износване на продукта; *неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

*върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);

*при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;

*при използване на нискокачествено масло и бензин;

*при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена в мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителя има право да предави рекламация, като поиска от продавача да при веде стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

- стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
- значимостта на несъответствието;
- възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свър- зан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я при веде в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има

право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намалаване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответстви- ето вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато по- требителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

- разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
- намалаване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намалява- не цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови запла- тената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на по- требителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на по- требителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за пре- дявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съот- ветствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

ZÁRUČNÍ LIST

Model: _____
№ Série: _____
Datum prodeje: _____
Skladování/Distributor: _____
Prodejce: _____
Název kupujícího(Společnost): _____

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku.

Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikátech i kovaných opravných po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.

Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.

Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÉ! Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

1. Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.
2. Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.
3. Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně:
otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.
4. Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.
5. Zlomené nebo zdeformované vřetenou způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.
6. Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.
7. Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.
8. Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.
9. Silné znečištění, včetně znečištění větracích

otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

10. Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.
11. Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního materiálu, nástrojů a příslušenství.
12. Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.
13. Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady:
poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektorů.
14. Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.
15. Zkrat.
16. Mezivrstva zkrat.
17. Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.
18. Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.
19. Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.
20. Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.
21. Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu. Jsem obeznán s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____
№ Série: _____
Dátum predaja: _____
Skladovanie/Distribútor: _____
Predajca: _____
Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku.

Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.

Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítk nie je možné prečítať alebo chýba.

Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ! Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistíte, že záručný list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

1. Ak sa informácie uvedené na záručnom liste nezhodujú s informáciami na elektrickom nástroji.
2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane:
otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.
3. Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.
4. Zlomené nebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zatažením.
5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.
6. Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.
7. Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.

8. Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.
9. Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.
10. Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.
11. Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.
12. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.
13. Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k prínavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.
14. Skrat.
15. Medzivrstva skrat.
16. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.
17. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.
18. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefky, ložiská, počas záručnej doby.
19. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.
20. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov , mazanie).

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

**BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE**

Produs.....Model.....
 Seria de fabricatie.....
 Facturanr. / Data.....

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea din localitatea
 str nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător.....

Data cumpărării produsului.....

Departamentul de service:

com. Tunari, jud. Ilfov
 Sos. de Centura nr. 2-4
 tel.: 0741 236 663
www.elefant-tools.ro



Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executata / piese înlocuite				

Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordată pentru lucrări de service				
Numele și semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

**FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR**

S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.

Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,
pav. P6, st. 95

Departamentul de service:
(+40) 741 236 663

Departamentul de vanzari:
(+40) 741 114 191

e-mail: bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

**FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR**

S.C. "BEM INNA" S.R.L.

MD-2023, Republica Moldova
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

Departamentul de vânzări:
(+373) 22 921 180
(+373) 68 411 711

Centru de deservire tehnica:
(+373) 68 512 266
(+373) 79 912 266

e-mail: masterbem@mail.ru
Web: www.instrumentmarket.md